Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація "Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N J 07302
Телефони (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНСоюз (201) 451-2200

РІК XCII Ч. 249. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ВІВТОРОК, 31-го ГРУДНЯ 1985 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, DECEMBER 31, 1985 No. 249. VOL. XCII

ДРУГИЙ НАКЛАД ПЕРШОГО ТОМУ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ Є В ПРОДАЖУ

Торонто. — Перший том (A-F) гаслової англомовної п'ятитомної „Encyclopedia of Ukraine" появився другим накладом. Перший наклад з жовтня 1984 року розпродано до Різдва. Видавництво Торонтського університету виготовило другий наклад для Канадської Фундації Українських Студій, що тепер знаходиться у Ванкувері, Канадського Інституту Українських Студій (Альбертський університет) та Наукового Товариства ім. Шевченка (Сарсель у Франції). Другий наклад є на ринку.

Нова гаслова енциклопедія — гарний додаток до раншої загальної двотомної „Ukraine: A Concise Encyclopedia", яку видало Видавництво Торонтського університету для Українського Народного Союзу в 1963 і 1971 роках. Обидві енциклопедії себе чудово доповнюють. Загальне видання опрацьовано навколо наукових дисциплін і дає добрий перегляд історичного розвитку в Україні політики, народного господарства, релігії, літератури, мистецтва тощо. Підхід був тематичний і хронологічний.

Нова гаслова „Encyclopedia of Ukraine" зорганізована за предметами. Таким чином вона куди детальніша і подає чимало подробиць про особи, наприклад Івана Франка, свята, такі трагічні події, як Великий голод в 1932-33 роках. Церкви, козаки, місцевості, газети та численні українські організації та установи в Україні і в діяспорі.

Основою нової „Encyclopedia of Ukraine" була 35-літня праця понад ста вчених з цілого вільного світу. У першому томі майже тисяча сторінок і біля 2,800 гасел. Тут знаходяться численні карти, включно з великою кольоровою картою України з показником.

Нова енциклопедія поширює знання про Україну й українців англійською мовою. Таким чином більше осіб українського походження можуть вивчити своє минуле і довідатися, як вони розпорошилися по цілому світі. Для не-українців нова енциклопедія відкриває ще одне вікно, крізь яке можна побачити український світ у минулому й сучасному.

Взявши разом, обидві енциклопедії дають англомовному читачеві найвичерпнішу картину життя українців в Україні і на поселенні.

Згадані томи, за спеціяльною святочною знижкою, можна замовляти в книгарні „Свободи".

РІЗДВЯНА ПРОГРАМА В КЕТСКИЛЬСЬКИХ ГОРАХ

Порт Джервіс, Н.Й. (яг). — В неділю, 5-го січня 1986 року, від години 9:15 до 10-ої ранку буде передана Різдвяна радіопрограма зі станції WDLC, Порт Джервіс, Н.Й., на хвилі 1490 AM. Програму підготовив керівник „Української Культурної Години" Ярослав Гавур.

Менор коледж даватиме курс про етнічні групи

Дженкінтавн, Па. — В Менор Джуніор коледжі буде новий курс — „Історія 204: Культура, раса і етнічність в ЗСА". Курс триватиме від 13-го січня 1986 року до 8-го травня. Виклади будуть в понеділок, середи і п'ятниці від 3-ої до 3:50 по полудні. Викладач курсу — д-р Ігор Мірчук, директор СОУК.

Курс розгляне розвиток багатьох етнічних груп, які еміґрували до Америки. Включені будуть фільми, запрошені доповідачі та будуть зорганізовані прогульки до етнічних музеїв в околиці Філядельфії. Також будуть обговорені погляди американців на етнічність і расовість в різних часах історії країни, віддзеркалені у відповідних публікаціях, рухах та суспільних напрямах. У лекціях буде подане вияснення суспільних і родинних структур та установ, тенденції голосування та політичний активізм кожної групи зокрема.

Друга частина курсу прослідкуватиме історію американської культури, включно із соціяльними змінами, культурними напрямками, ідеями й вартостями.

Курс дає три кредити, які можна перенести до інших шкіл. Реєстрація буде 72-го січня від год. 12-ої до 2-ої по полудні і від 6-ої до 8-ої вечора в бюрі для продовжування освіти, Факс Чейс ровд і Форест авеню в Дженкінтавні. По дальші інформації щодо цього і інших курсів слід телефонувати на число: (215) 884-2218.

Р. Реґен виступить на совєтській телевізії

Вашінґтон. — Речник Білого Дому Леррі Спікс повідомив, що між Совєтським Союзом і З'єднаними Стейтами Америки досягнута домовленість про новорічний виступ лідерів двох держав на телевізії: президента ЗСА Роналда Реґена на совєтській, а генерального секретаря ЦК КПСС Міхаїла Ґорбачова на американській.

Р. Реґен виголосить п'ятихвилинну промову в Лос Анджелесі, яка буде записана на фільм і передана в амбасаду СССР у Вашінґтоні, а звідти дипломатичною поштою доставлена в Москву.

Промова президента Р. Реґена буде передана в СССР 1-го січня в 9 годині вечора в телевізійній програмі новин. Це буде перший виступ американського Президента на совєтській телевізії з 1972 року, коли там виступав Ричард Ніксон.

Москва критикує виступи Шулца в Европі

Москва. — Совєтське пресове аґентство ТАСС, зараз таки після від'їзду державного секретаря ЗСА Джорджа Шулца з Европи, куди він їздив щоб взяти участь в річній конференції Північно-Атлантійського Оборонного Союзу (НАТО) і відвідати три східньоевропейські країни — Румунію, Мадярщину і Югославію, розіслано пресовий комунікат, що його помістили совєтські, а також деякі сателітні газети.

Совєтські газети, між ними також київська „Радянська Україна", помістили комунікат, чи взглядно критику виступів Дж. Шулца, під заголовком „Передержки пана Шульца" і, як завжди, хитро-мудро покликаються на західню пресу, а головно на „Ню Йорк Таймс", який з приводу поїздки Шулца до Европи писав, що „турне державного секретаря ЗСА проходить трохи менше як через місяць після совєтсько-американської зустрічі на найвищому рівні в Женеві, яка породила надії на ослаблення міжнародної напружености, розширення торгівлі і контактів". Другим джерелом, на яке покликається ТАСС, є „Вашінгтон Пост", також ліберальна газета, яка поспішилася з критикою Шулца, що її пізніше використала совєтська пропаґанда.

Від себе совєтські пропаґандисти додають, що „керівник зовнішньополітичного відомства ЗСА ледве вступивши на европейску землю, почав по суті гасити надії на ослаблення міжнародної напружености, бо головним змістом його вояжу виявилося нестримне реклямування горезвісної 'стратегічної оборонної ініціятиви', яка дістала, як відомо, точне і зловісне найменування 'зоряних воєн' і є головною перешкодою на шляху до радикального скорочення ядерних озброєнь".

При тій нагоді ТАСС піддає гострій критиці британський меморандум про співпрацю із ЗСА в ділянці космічних дослідів і картає канцлера західньонімецького уряду Гельмута Коля, що він також пристав до цього, мабуть єдиного, якщо йдеться про захорону Заходу, проєкту.

Найбільшою турботою Москви, зглядно її пропаґандивної машини, були відвідини Шулцом трьох східньоевропейських країн і його тамошні розмови з президентом Румунії Ніколае Чаушеску, першим секретарем комуністичної партії Мадярщини Яношом Кадаром і речниками ротаційної керівної югославської верхівки. Гостро критикує ТАСС також висловлювання Шулца про тиск, загрозу, брак свободи у Східній Европі під час його перебування у Берліні і відвідин під відомим берлінським муром, який, немов символ, поділяє Европу на сферу поневолених і демократичних держав. Промову Шулца в Берліні ТАСС назвав „антирадянською реторикою". Після цього ТАСС поставив питання: „Перед ким же так старається пан Шулц? Чиї інтереси він захищає?".

Згадують про українських філателістів

Джерзі Сити, Н.Дж. — Газета „Лінн'с Стемп Ню3" помістила у виданні з 9-го грудня комунікат про конвенцію і виставку Українського Філателістичного і Нумізматичного Товариства яка відбулась від 12-го до 14-го жовтня ц.р. в Монтреалі, Кве.

Золоту і президентську нагороду виграв Везлі Цапар за виставку з нагоди 1000-ліття Тризуба. В. Цапар також отримав нагороду за листок „Тарас Шевченко — людина волі". Срібні нагороди отримали: Дон Винничок за свою виставку значків „Карпатська Україна"; Валентин Забіяка за свою виставку „Тризуб Поділля"; Богдан Павук за свою виставку „Польські роки 1920-1939"; і Павло Співак за свою виставку значків України. Бронзові нагороди отримали Осип Кокіл за значки „Карпатська Україна" і Максим Хомяк за значки з „Історії пошти України"

Найвищу філателістичну нагороду, золотого тризуба, отримав д-р Домінік Річчіо за свою виставку значків Карпатської України, яка була показана на багатьох виставках.

Крім виставок, на конвенції виступив історик д-р Марко Антонович, який дав доповідь про історію Тризуба. Також видано сувенірний листок перших 17 тризубів, які вийшли в роках 1918-23 в Україні. Кошт кожного листка 1.50 дол. та їх можна замовити пишучи на адресу: Paul W. Spiwak, 58 Burrstone Rd., New York Mills, N.Y. 13417.

І в УНСоюзі вітали новонародженого Ісуса



Головний предсідник д-р І. Флис складає різдвяні побажання зібраним гостям. Біля нього (зліва) о. Р. Мірчук.

Джерзі сити, Н.Дж. (О.К.) — Тут в приміщенні Українського Народного Союзу відбулася в п'ятницю, 20-го грудня 1985 року, традиційна Різдвяна гостина, яку влаштовує Екзикутива для своїх працівників та їхніх родин і запрошених гостей.

Тим разом зібралося рекордове число учасників, що засіли до святково прибраних столів і гостини, що її підготовили та привезли працівники Союзівки з Володимиром Квасом на чолі.

Різдвяну зустріч відкрив головний предсідник УНС д-р Іван Флис, який привітав гостей та союзову родину з близькими святами Різдва Христового і Новим Роком, нав'язуючи до гарних і зворушливих традицій святкування серед українців, які вони плекають з великим пієтизмом у кожних обставинах життя. Він теж підкреслив, що і різдвяні зустрічі в Головній Канцелярії УНСоюзу стали вже прийнятим традиційним звичаєм та повторяються кожного року.

Запрошений на зустріч хор УКЦеркви з Перт Амбою, Н.Дж., під керівництвом Романа Левицького відспівав кілька традиційних колядок, а відтак д-р І. Флис попросив до слова пароха місцевої церкви свв. Петра і Павла, о. Романа Мірчука, який у глибоко змістовому слові, спершу в українській мові а відтак з уваги на американських гостей, в англійській мові звернув увагу присутніх на справжню суть Різдва, а з тим і суть цілого життя. Він теж ствердив, що в сьогоднішньому світі Різдво Христове повинно усіх людей настроїти не лише радістю, але також тривогою з приводу подій, які відбуваються на наших очах. Він згадав тут і переслідуваних українців і долю українського моряка Мирослава Медведя, і сотки бездом-

(Закінчення на стор. 5)

Перша жінка з листи Державного департаменту прибула до ЗСА

Балтіморе, Мд. — Геллі Фреюс з Таллінну, столиці Естонської ССР, прибула в неділю, 29-го грудня ц.р., до З'єднаних Стейтів Америки. Вона коротко зупинилась на міжнародному летовищі в Балтіморе-Вашінґтон, а опісля продовжуватиме лет до Лос Анджелесу в Каліфорнії, щоб там злучитись зі своїм мужем 82-річним Казиміром Фреюсом. Г. Фреюс є одною з 10-ох осіб, які на підставі домовлености між президентом Р. Реґеном і совєтським лідером Міхаїлом Ґорбачовим мали б дістати візу на злуку зі своїми найближчими родичами, громадянами ЗСА. Згідно з інформаціями американської амбасади в Москві перших 10 осіб мали б становити тільки початок процесу злуки родин.

Г. Фреюс вийшла заміж за американського громадянина в 1979 році і від того часу вони більше не зустрічались. „Мені тяжко ще повірити, що я дійсно покинула Совєтський Союз і вже тільки саме перебування тут на цьому летовищі, без знайомих і приятелів, дає мені відчуття повної свободи", — заявила Г. Фреюс кореспондентам через перекладачу Єлену Баловлєнкову, яка сама очікує мужа Юрія, совєтського громадянина, якому совєтська влада не дає можливости виїхати до ЗСА. Баловлєнкова, на жаль, не є на листі 10-ох осіб, яку передав совєтським чинникам державний секретар Джордж Шулц під час свого перебування в Москві ще перед конференцією на вершинах в Женеві. Вона й багато інших, надіються, що коли співпраця між Вашінґтоном і Москвою буде корисно розвиватися, уряд СССР дозволить усім особам, які бажають злучитись з родиною в ЗСА, виїхати за кордон.

Крім 10-ох осіб, прохання яких вже розглядає совєтський ОВІР, бюро еміґрації, інші особи, принаймні п'ять відомих випадків, також отримали повідомлення, що вони можуть старатися про виїзд до родини.

Уряд З'єднаних Стейтів Америки від років робив тиск на Москву, щоб вона дозволила на злуку родин, але до Женеви в Москві навіть не хотіли слухати про ці справи. Речники Державного департаменту заявили, що мішаних американсько-совєтських подруж є багато більше, але усіх випадків нараз не можна полагодити.

У СВІТІ

РИВАЛІЗУЮЧІ МІЖ СОБОЮ політичні групи, а головно мусулманська і християнська міліція, які на протязі майже 10 років вели між собою жорстоку війну, підписали у столиці Сирії Дамаску договір, який мав би закінчити громадянську війну в Ливані. Набіг Беррі, речник мусулманів-шаїтів заявив, що його група буде дотримуватись договору, якщо противна сторона буде робити те саме, а головно погодитися на розписання нових парляментарних виборів і забезпечить за мусулманами 50 відсотків голосів у парляменті. Переговори в Дамаску тривали три місяці і їх підтримувала Сирія.

НОВА ХВИЛЯ ГОЛОДУ в Етіопії почалася в деяких частинах країни з огляду на те, що тільки одна третя потрібної кількости харчів була досі доставлена багатьма країнами до Етіопії. Познаки голоду на переломі 1985-86 року менші, але країна потребуватиме таку ж кількість харчів, як в 1985 році. Біда тільки в тому, що етійопський комуністичний уряд допоскає надужиття над доставленими товарами. Частину товарів уряд передає для втримання великої армії, а морить голодом ті провінції, які не визнають комуністичної системи і ведеуть повстанську боротьбу проти влади накиненої їм силою зброї.

ЗАКОЛОТИ, МАСОВІ демонстрації і зудари з поліцією і військом у Південно-Африканській Республіці продовжуються. У висліді цього тільки на протязі одного тижня загинуло біля 80 осіб. Правда, багато цивільних загинуло у висліді боротьби між племенами Зулю і Пондо.

СОВЄТСЬКІ ЕМІҐРАЦІЙНІ чинники, так звані ОВІР, почали видавати візи на виїзд за кордон тим особам, совєтським громадянам, які шлюбно пов'язані з чужинцями. Такий список бажаючих виїхати на підставі закону про злуку родин, передав совєтським чинникам амбасадор З'єднаних Стейтів Америки до Совєтського Союзу Артур Гартман, а крім того державний секретар Джордж Шулц порушував ці справи під час свого перебування в Москві напередодні женевської конференції.

КАНДИДАТ НА ПРЕЗИДЕНТА у Філіппінах КоразонС. Акіно заявила під час виступу в місцевості Ольонгапо, що у випадку вибору її на президента країни, вона внесе законопроєкт в парляменті, щоб З'єднані Стейти Америки могли, принаймні до закінчення реченця договорів в 1991 році, користуватися військовими базами. За цей привілей, як відомо, ЗСА платять Філіппінам грубі мільйони долярів, а крім того вони користуються статусом упривілейованої держави в торговельних справах з Америкою. Політичні спостерігачі звернули увагу, що заява К. Акіно була першим проамериканським натяком від часу започаткування передвиборчої кампанії.

ПІВНІЧНА КОМУНІСТИЧНА Корея визнала підписаний в 1968 році договір про непоширювання нуклеарної зброї і заявила, що не буде в себе розбудовувати нуклеарної індустрії. Рішення Північної Кореї є дуже важливим тому, що раніше поширювались поголоски про закуп нуклеарних реакторів комуністичним урядом і що цей проєкт підтримувала Москва доставою своєї нуклеарної технології.

ЮҐОСЛАВСЬКА ПОЛІЦІЯ заарештувала 94 особи албанської національности, які нібито проповідували націоналізм і сепаратизм у південній провінції Косово. Заарештовані це преважно молоді люди у віці між 20 і 35 років, серед них є багато інтеліґенції і студентів. Касово — одна з дуже неспокійних провінцій, кажуть політичні спостерігачі, які покликаються на юґославські історичні джерела і націоналістичні заворушення в 1981 році.

ВУЛЬКАН ЕТНА В СИЦИЛІЇ перестав викидати ляву і взагалі успокоївся, але спеціялісти і рятівничі групи залишилися ще на якийсь час на місці, щоб у випадку потреби служити не тільки порадою, але також допомогою. Крім того спеціялісти ввесь час кружляють над місцем вулькану і повідомляють зацікавлених про силу його дії.

ІЗРАЇЛЬ ЗАПОВІДАЄ ВІДПЛАТУ ЗА ТЕРОРИСТИЧНІ АТАКИ

Єрусалим. — У зв'язку з останніми терористичними атаками на летовищах в Римі і у Відні, в Ізраїлі відбуваються наради уряду, який не лише дуже гостро засудив ці нові акти терору звернені проти Ізраїля, але також застановляється над реакцією на них зі своєї сторони. Пляни уряду є засекречені з уваги на те, що американські та інші міжнародні чинники стараються повстримати будь-яку негайну реакцію на це, що сталося в п'ятницю, 27-го грудня 1985 року.

Вміжчасі число жертв від кинених ґранат та пострілів збільшилося до 18, а ранених є 110 осіб. Поміж убитими є п'ять американських громадян і чотири терористи. Двох терористів, яких захоплено живими, признаються до обидвох атак і оприділюють себе до окремої палестинської групи, яка має підтримку Лівії, але є в конфлікті з Ясіром Арафатом. Безпосередньо відповідальним за цей найновіший акт терору має бути провідник цієї скрайньої групи Абу Нідаль, а виконавці були вишколені в Ірані, як інформує міністер оборони Ізраїля Їцак Рабін.

Але незалежно від того як група виконала цю масакру невинних людей на летовищах Риму та Відня І. Рабін в телевізійному інтерв'ю в неділю, 29-го грудня, заповів відплату Ізраїля і гостру поставу до кожної терористичної групи, яка б вона не була.

Жахливі наслідки атаки нап'ятнували в цілому вільному світі гостро усі речники урядів, включно з Папою Іваном Павлом ІІ, який у своїй проповіді в неділю, 29-го грудня, закликав провідників урядів спільно створити одну силу, яка б поставила загороду проти поширення насильства у світі.

В понеділок, 30-го грудня у Римі похоронено 11-літню американську дівчинку Наташу Сімсон, що згинула під час атаки на летовищі в Римі. У одного з терористів знайдено нотатку, в якій палестинська скрайня група відповідальна за атаку заповідає, що буде нищити усіх, навіть дітей, щоб в цей спосіб відплатитися за терпіння палестинських дітей.

У загальному переляку з приводу цих останніх актів терору на невинних людях, преса пригадує, що в 1985 році виконано 690 терористичних атак, в тому 10 великих, в яких згинуло понад 200 осіб, а біля 100 було поранених.

КИТАЙ ЗАСУДЖУЄ ОКУПАЦІЮ АФГАНІСТАНУ

Пекін. — Китайські газети, радіо і телевізія відзначили різкою критикою Совєтського Союзу шосту річницю нападу совєтських військ на Афганістан.

„Ця окупація, — сказав на пресовій конференції речник міністерства закордонних справ Ма Ючжен, — принесла афганському народові жахливі страждання. Вона нанесла серйозного удару мирові і стабільности в даному районі земної кулі і являє собою загрозу для Китаю".

Ма Ючжен зауважив, що іґноруючи резолюції Об'єднаних Націй, які вимагають виводу окупаційних військ, совєтські лідери продемонстрували, що вони не мають бажання досягти політичного вреґулювання в Афганістані.

„Совєтські аґресори все ще продовжують гнобити афганський народ і намагаються придушити сили національного визволення. Агресори і далі намагаються зміцнити свої позиції в Афганістані", — сказав речник міністерства закордонних справ Китаю. Він заявив, що Китай неодноразово переконував Совєтський Союз прийняти конкретні заходи для мирного вреґулювання в Афганістані і вивести звідти окупаційні війська.

Ма Ючжен виступав перед журналістами в середу, 25-го грудня, тобто в той день, коли віцепрем'єр Китаю Лі Пен вернувся з одноденної поїздки до Москви, де він мав зустріч з генеральним секретарем ЦК КПСС Міхаїлом Ґорбачовим. Повідомлення про візиту Лі Пена до Москви було зроблено лише після того, як він вернувся в Пекін.

В АМЕРИЦІ

ВІДОМИЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ піяніст Мирті Перея, вперше за багато років, виступив у п'ятницю, 27-го грудня, з концертом у Москві. Його запросив до Совєтського Союзу піяніст Святослав Ріхтер, який кілька років тому почав проводити в музеї імени Пушкіна музичні фестивалі під назвою „Грудневі вечори".

ЖІНОЧА ОРГАНІЗАЦІЯ Лос Анджелесу, яка щороку вибирає десять мужчин, на яких „найбільш приємно дивитися", назвала лавреатів 1985 року. В їх числі танцівник Міхаїл Баришніков, який виконував головну ролю в недавно випущеному кінофільмі „Білі ночі". В число лавреатів увійшли також артисти Джан Форсайт, Дон Джансон, Роб Лов, Джек Скалія і Брус Вілліс, ведучі телевізійних передач Мерв Ґріффін і Пітер Дженнінгс, спортовці Ерік Дікерсон і Карім Абдул Джаббар.

СОВЄТСЬКИЙ СОЮЗ випустив поштовий значок, на якому зображена американська школярка Саманта Смит, яка загинула в серпні цього року в летунській катастрові. „Вона була амбасадором миру" — так писала про С. Смит газета „Вечерняя Москва" в статті, присвяченій випускові нового значка. Після смерти С. Смит на її честь в СССР були названі брилянт, що поповнив кремлівську колекцію, і вулиця в узбецькому місті Чирчик, а в саді міста Душанбе посаджено дерево в її пам'ять.

В СТАТТІ, НАДРУКОВАНІЙ в газеті „Ню Йорк Таймс", сказано, що транспортове управління „чекають тяжкі часи" і для покриття дефіциту в бюджеті управління знову змушене буде підвищити оплату за проїзд у підземці і авборусах. З 1-го січня 1986 року плата за проїзд буде становити 1 дол. До 1990 року вона може збільшитися до 1 дол. 40 центів.

В СІЄТЛІ, ВАШІНҐТОН, триває судовий процес над десятьма неонацистами, серед яких дев'ять мужчин і одна жінка. Їх обвинувачують у змові з метою організувати нацистську революцію, спрямовану на скинення уряду ЗСА. Підсудних обвинувачують також у двох вбивствах, двох пограбуваннях банків і трьох пограбуваннях інкасаторських авт. Суд над неонацистами почався 9-го вересня. З того часу жюрі вислухало 370 свідків, а також прослухало магнітофонні записи розмов між підсудними до їх арешту.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

1986

На порозі кожного нового року людина оглядається позад себе, пригадуючи найважливіше, що сталося, і дивиться в майбутнє, неспокійна, чи здійсняться її бажання. На превеликий жаль, ані минулий 1985 рік не записався гарними літерами в Україні, ані оцей майбутній 1986, в який вступаємо, не ворожить, щоб в Україні змінилося щось на краще — хіба трапиться з якоїсь невідомої нам причини загин большевизму чи бодай захитання його зловісної системи. У минулому році збільшилося число жертв того безжалісного режиму, продовжувався безглуздий експеримент національного ґеноциду і нема на овиді познак, щоб та злочинна система змінилася на краще. Папа Іван Павло II, промовляючи в день Різдва Христового за новим стилем до 30,000 людей на площі святого Петра в Римі назвав „скандальним" стан нехтування правами людини у світі, а на списку країн, де тих прав нема, на першому місці стоїть СССР. Єдиним світельцем у тій темряві, якою червоний Кремль окутує світ, можна назвати зріст ненависти до большевицького режиму в усіх поярмлених країнах та зріст опозиційних настроїв також в російських інтелектуальних колах. На одно і друге явище існують пречисленні докази. Молодий український моряк Мирослав Медвідь двічі скакав в океан, щоб не вертатися назад до пекельних відносин в його українській батьківщині, а найбільший російський сучасний поет в ССС Євген Євтушенко вимагав у своїй промові на конґресі російських письменників більшої свободи слова. Скреслення йому цензурою навіть „неблагонадійних" цитат із творів Маркса й Енґельса та згадку про десталінізацію — свідчить про дальше верховодство заскорузлого догматизму у всесильному апараті КҐБ. Прихід до влади молодшого віком і „гладшого" у товариських формах Міхаїла Ґорбачова нічого не змінить у дійсності, яка розпочалась у жовтні 1917 року.

У міжнародних відносинах минулий рік зазначився двома найголоснішими подіями: зростом актів міжнародого терору і конференцією на вершинах Роналда Реґена з названим вгорі новим кремлівським володарем. Деякі американські коментатори так і називають рік 1985 „роком терору". Його центрами у широкому світі є північно-африканська Лівія з диктатором Муаммаром Каддафі та середньосхідній Іран з теократичним диктатором аятоллою Хомейні. Проте обидва ці центри і такі терористичні організації, як Палестинська Визвольна Організація, мусулманська „Свята війна", чи ізраїльська терористична організація рабіна Кагане, ірляндська „Армія визволення" чи німецька „група Мангофас" не могли б існувати і діяти, як би не сприяв їм і не постачав фондів, зброї та інструкторів — московський центр.

Об'єднані Нації натаврували міжнародний терор, але це пусте слово без реальної вартости. Цей страхітливий стан буде продовжуватися так довго, поки не спровокує активної реакції від Америки з її могутньою збройною силою. Згадана конференція на вершинах у Женеві не принесла ані припинення перегонів у зброєнні ані договорення про спільну дію проти міжнародного терору. Для нас, українців, болючим ударом є це, щоoбидва лідери договорилися щодо такого культурного обміну, в якому недвозначно, хоч без точки над „і", заперечено азиль в Америці втікачам із Совєтського Союзу. Все ж, міжнародна ситуація покращала настільки, що Реґен і Ґорбачов визначили свої дальші зустрічі на два наступні роки, а хто переговорює, той не воює.

Для Америки минулий рік був добрий. Покращала економіка, зріс будівельний рух, зросло число затруднених, пожвавилась торгівля. Найкраща зміна прийшла у ділянці настроїв: люди набрали довір'я до завтрішнього дня, люди заразились оптимізмом, прикметним для вдачі і цілої духової настанови Роналда Реґена. Спонтанний масовий рух покупців різдвяних дарунків під кінець 1985 року був наявним доказом, що люди не бояться виймати гроші з своїх банкових ощадностей, бо вірять в успіх навчального програмового гасла президента Реґена „Мир і добробут".

З українського життя в Америці можна ствердити сумний факт, що, не зважаючи на численні зусилля і різні доброзичливі посередництва, — не вдалося довести до привернення правопорядку в УККА, порушеного 13-им його Конґресом і тому Друга, затверджена ІУ-им СКВУ централя в Америці, Українська американська Координаційна Рада перевела свою конвенцію, на якій обрала свій провід з головою д-ром Іваном Флисом, та схвалила статут. У домівці УНСоюзу відбулася велика нарада, присвячена екуменічному відсвяткуванню 1000-річчя хрищення України. Українська громада дала нові докази своєї жертвенности — на НТШ, на т. зв. Гарвардський проєкт 1000-річчя хрищення України, Український Музей, та інші цілі. Із сумних подій: помер поміж численними іншими видними діячами, — ініціятор і творець Енциклопедії Українознавства проф. Володимир Кубійович. Поруч з усіма неґативами, які існували в минулому році й існують далі — будьмо оптимістами і хай у 1986 році „з журбою радість обійметься".

М. Платковський

ЯКЩО СОЦІЯЛІСТИ ПОВЕРНУТЬСЯ ДО ВЛАДИ В ФРН

Вибори до федерального парляменту в Західній Німеччині відбудуться щойно восени 1987 року. Але до них вже тепер готовляться і урядова коаліція (християнські демократи та ліберали) і опозиція, себто німецькі соціялісти. Найбільше активности виявляють соціялісти, бо для них повернення до урядування означає, либонь, ще більше, ніж для сучасних урядових партій програння виборів.

Серед самих соціялістів найбільшу активність проявляє ліве крило партії. Це ліве крило має шанси здобути для себе якщо не перевагу, то принаймні мати все більший вплив на політику своєї партії. Праве крило партії опинилося під сучасну пору без лідера, що ним був колишній канцлер Шмідт, який тепер відійшов від політики. Теперішній кандидат на канцлера на випадок перемоги соціялістів. Рау хоч і грає ролю невтрального, проте може щораз більше прислухатися до лівих, оскільки їх впливи зростатимуть. А голова партії Віллі Брандт хоч теж показує на невтрального, сам властиво належить до лівого крила, про що свідчить його діяльність як у минулому, так і під сучасну пору.

Ліве крило, серед якого найяскравішою постаттю є недавній переможець у крайових виборах у Заарлянді Ляфонтен, вже тепер виготовило програму в питаннях зовнішньої політики, що її досить претенсійно називає „політикою миру".

Програма складена з 14-ти тез, з яких деякі звучать неясно і завуальовано. Годі займатися відшифруванням і обговоренням цих тез. Вистачить ствердити, що ці тези носять явно антиамериканський характер. А найхарактеристичнішими вимогами цих тез є такі: відтягнення американського війська з території Західньої Німеччини; забезпечення за армією Західньої Німеччини лише її дефензивного і ні в якому разі офензивного характеру, шляхом знищення всякої офензивної зброї; і, може найголовніше, початок однобічного роззброєння, що мало б заохотити протилежну сторону, себто СССР, до такого самого роззброєння. Як треба було б реагувати, якби „протилежна сторона" не пішла за таким прикладом і не почала б і собі обеззброюватися — про це в тезах не говориться.

Програма лівого крила соціялістів не вимагає негайного зірвання з НАТО, але відкидаючи, як вони кажуть, „стратегію" НАТО, вона, властиво, висловлюється за зірвання з НАТО. Характеристичною подробицею тез лівого крила є підтримка для існування другої, комуністичної німецької держави, але нічого не говориться про те, чи треба було б виступати проти об'єднання Німеччини, якби таке об'єднання мало б здійснитися за згодою і з благословення Москви.

Фактично програма лівого крила німецьких соціялістів збігається з програмою різних „рухів миру", щодо яких немає сумніву, що вони інспіровані і навіть фінансовані Москвою. До цих „рухів миру" належать ліві соціялісти, а також і комуністи. Вони не мають великого впливу серед загалу суспільства, але влаштовують досить часто демонстрації в різних містах Західньої Німеччини, спричинюються до ширення неспокою і завдають чимало клопоту не тільки поліції, але й урядовим установам.

Якби соціялісти із значним впливом лівого крила партії прийшли до влади в 1987 році, то можна собі легко уявити, в якому тяжкому становищі опинилася б Америка, а також і інші европейські держави, члени НАТО. Бо Західня Німеччина зі своїм геополітичним становищем займає ключову позицію в Европі. Фактичний вихід її з НАТО, а тим більше об'єднання із Східньою Німеччиною під егідою СССР, означало б, що Західня Европа із своїм людським і економічним потенціялом раніше чи пізніше була б опанована Москвою. Чи цього зможе уникнути Америка, покладаючи і собі тепер деякі надії на новий детант з СССР? На наш погляд, Америці треба б було шукати інших шляхів, аніж покладати надії на новий детант. Але це інша тема, і то дуже складна тема.

Щодо українців, то ми дуже мало чим можемо спричинитися до такої чи іншої політики Заходу відносно СССР: до нашого голосу мало або зовсім не прислухаються. Але наше становище повинно би бути ясним: все, що спричинюється до зміцнення російсько-комуністичного імперіялізму є для нас некорисне і навпаки. Детант буде безумовно використаний Москвою в її інтересах, а в Україні буде збільшуватися безоглядне нищення всього, що є українським. Проте... є деякі голоси серед українців, згідно з якими детант і Україні принесе користі, бо режим, лагідніючи назовні, буде в стані і навіть потребувати уступок і злагіднення репресій супроти України й інших поневолених народів. Ну, що ж, — це також погляд, який слід занотувати, оскільки він шириться серед українців у діяспорі. Але на нашу думку, в цьому випадку варто лише пригадати приказку: „Дай, Боже, нашому теляті та вовка піймати..."

ЗДОРОВ'Я — ВСЬОМУ ГОЛОВА

Д-р Роман Осінчук

Різдвяні свята та нещасливі випадки

Різдво Христове — це найбільш радісне свято в цілому світі, а зокрема це традиційно освячене родинне свято серед українців. Багато з нас ще пам'ятає про те, що серед наших селян був колись надзвичайно гарний звичай, коли на Свят Вечір одружені сини, чи й внуки зі своїми родинами приїжджали на Свят-Вечір навіть із сусідніх сіл до свого старого батька чи діда, та разом засідали до святої вечері як одна велика родина. Очевидно, що навіть тут, на еміґрації, цей Свят-Вечір збирає ближчу родину до спільного святочного стола та спільної різдвяної коляди й родинної радости.

Проте, саме в часі цих радісних Різдвяних Свят, урядова статистика підраховує найбільше нещасливих випадків, так по домах, як теж по дорогах, коли автомобільний рух теж є збільшений, та й коли зимові ховзькі дороги, а при тому нерідко підхмелені алькоголем водії авт є причиною численних нещасливих, а то й смертельних випадків. Це тим більше треба взяти до уваги серед нашої громади, яка у великому Ню Йорку та в його залюдненими українцями околицями, святкує Різдво за двома календарями. Ця обставина дає можливість святкувати деяким родинам наше Різдво подвійно. Бо ці, що святкують за старим календарем часто відвідують тих, що святкують за новим чи й навпаки. І тому, неоднократно свята відбуваються при людній участі рідних чи приятелів з інших парафій. До речі треба ще й завважити, що з рації таких людних святкувань, вживання алькогольних напитків є майже правилом.

Тому конечно треба звернути увагу на деякі причини нещасливих випадків в час свят так по домах, як і на людних дорогах. У хатах зокрема треба особливу увагу звернути на малих дітей, які без належного й чуйного ока розбавлених при столі старших людей, без належної опіки та розбавлені люблять усе побачити, попробувати чи навіть покуштувати. Тут хочу звернути увагу, на всякі лікарства, що не раз хтось із старших в родині заживає. Тому всі лікарства повинні бути замкнені в шафах, яких не можуть досягнути руки малих і цікавих дітей. Це саме стосується до всяких трійливих рідин чи порошків, що вживається до чищення посуди чи обстановки в помешканні.

Це також відноситься до ялинки, чи всякого роду прикрас, електричних лямпок чи горіючих свічок. Тому ялинка повинна бути з свіжого деревця, а штучні ялинки з негоріючого матеріялу. Електричні дроти повинні бути елястичні, а не старі й крухі, добре зі собою злучені та не занадто перевантажені на одному дроті, щоб таким чином обминути „короткого спяття" електрики чи навіть вогню. Деревце, а зокрема дроти повинні бути на такій висоті, щоби малі діти не могли досягнути. Там де є малі діти краще не накидати на деревце білої вати, бо малі діти часто беруть її до уст і таким чином можуть задушитися. Такі випадки в Америці є не раз реєстровані. Засвічених свічок на деревці ніколи не можна залишати наніч чи тоді коли немає старшої особи в хаті. Такі немов би не дуже важні перестороги можуть запобігти припадкові пожежі чи навіть смертним випадкам. Хоч би пригадати, що перед кількома роками в одній українській родині, старша особа втратила життя коли її нейлонова сукня загорілася від горіючого деревця.

Проте, найчастіші нещасливі випадки таки трапляються на дорогах, особливо вночі, коли з гостини вертаються люди додому. Автоводії абсолютно повинні стриматися від алькогольних напитків, бо автомобілевий випадок, навіть не конечно з вини автоводія, від якого заносить алькоголем, поліція зачислить на його рахунок. Тому водій авта повинен бути тверезий та по добрій каві. Почастувавшись надміру алькогольними напитками, радше треба переспатись, навіть із невигодами, та вертатися додому на другий день, особливо коли є сніжна чи ховзька дорога. Таким чином можна себе, свою родину, та інших на дорозі охоронити від неприємностей, матеріяльної шкоди, пошкодження тіла, чи навіть смерти. Треба пам'ятати, що на дорогах річно є біля 50,000 смертних автомобілевих випадків в ЗСА, а в тому найбільше в часі Різдвяних Свят.

Тож щасливих і здорових свят Різдва Христового!

Михайло Кучер

АВСТРІЙСЬКА НАЦІОНАЛЬНА ПРОГРАМА

Сталін кавказець. А на Кавказі було кілька первісних дрібних народів, які будилися до національного життя. У самій Грузії існувала традиція незалежности. З бігом часу Сталін скінчив з традицією незалежности Грузії. Коли Сталін став большевиком, національна романтика перестала до нього промовляти. Сталінові також був чужий „невиразний соціялізм" грузинських меншевиків. Він став інтернаціоналістом, але в його психіці залишилось немало від селянина з селища Діді-Лало.

Року 1907, у Лондоні, відбувся з'їзд фракції меншевиків. Тоді постав досить макабричний жарт: меншевики — жидівська фракція, большевики — „істіно руская". Варто було б нам, большевикам, влаштувати в партії погром". У Баку також була фракція меншевиків, на чолі якої були жиди, так що „жарт" у Лондоні не виник припадково.

У своїй політичній праці (до жовтневої революції) Сталін притримувався офіційної партійної лінії і тільки під впливом Леніна зайнявся національною політикою більш докладно.

У довоєнній Европі (до Першої світової війни) національне питання мало важливе значення тільки в Австро-Угорщині і Росії. Австрійська соціял-демократія боялася розподілу монархії, тому, її національна програма обмежувалася національно культурною автономією — школа, театр, церква. Програма була утопійна бо відділяла культуру від території та економіки і розбивала єдність робітництва різних національностей одної держави і поменшувала їх „клясову силу". (Погляд московських большевиків)

Ленін стояв на протилежному становищі і національність поєднував з територією, економікою та клясовою культурою. Він визнавав (до жовтневої революції) за кожною національністю, що входила в склад держави, право на відділення і самостійне існування. Культурні інтереси мають бути задоволені в межах самої широкої обласної автономії із законодавчою ґарантією прав кожної меншини. Однак всі робітники даної дежави, незалежно від національности, мають об'єднуватися в одних клясових організаціях.

Особливе значення мало національне питання в Польщі. Польські соціялістична партія з головою Пілсудським гостро виступала за незалежністю Польщі. Польський соціялізм був тільки невеликою відміною націоналізму. А Роза Люксембург, яка керувала соціял-демократією, була за автономією Польщі у складі демократичної Росії. Роза Люксембург вважала „право на самовизначення" порожньою абстракцією. А Ленін уважав право на самовизначення основою буржуазної демократії в ділянці національних відносин. Відкидати право націй на самовизначення означає допомогу імперіялістам щодо колоній і пригноблених народів взагалі.

Реакція в Росії загострила національне питання. Воюючий націоналізм пануючої нації (москалів) писав Сталін — мстив „окраинам" — за їх стремління до свободи і в свою чергу викликав хвилю націоналізму „окраин". Шовінізм був з обох боків.

Перед Першою світовою війною Сталін був два місяці за кордоном і тоді написав статтю „Марксизм і національне питання". Нація — писав Сталін — обережно, бо стаття була призначена для леґального журналу — це історична одиниця, яка створилася на основі спільної мови, території, економічного життя, психологічної структури. Політичним завданням було перебудувати царську імперію — тюрму народів — територіяльно і політично, згідно з бажанням народів, які добровільно залишаться в межах демократичної Росії, будуть забезпечені автономією — Польща, Литва, Україна. Обласна автономія буде дуже корисна названим країнам та їх народам.

Одначе найбільш важливим з точки погляду боротьби пролетаріяту за звільнення є питання взаємовідношення робітників різних національностей одної держави. Большевизм виступає за тісне об'єднання робітників усіх національностей в партії і професійні союзи на основі демократичного централізму. Інтернаціональний тип організації є підставою виховання інтернаціоналізму.

Австрійська національна програма головною метою мала „збереження національних особливостей народів". Большевик Сталін питав — пощо? Він був ворогом штучного консервування національних особливостей. Австрійська національна програма погоджувалася на панівне становище мадярів і німців. Тому була завуальованим видом „націоналізму". Сталін критикував політику Бунда, який стояв на національних, а не на територіяльних засадах.

Стаття Сталіна невелика і залишила сумнів — чому він досі і після написання її не опублікував нічого на та-

(Закінчення на стор. 6)

ЗА ОСТАННІ ШІСТЬ років авіяційна компанія Ерров Ейр допустилася 56 різних порушень привил безпеки полетів. За порушення компанію постійно штрафували. Декілька авіяційних експертів сказали, що ці порушення були незначними і не могли привести до катастрофи. Ця авіяційна компанія попала в поле зору журналістів після того, як 12-го грудня в Ґандері, Канада, розбився літак, що належав їй.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

О. Іван Хома

СОБОР СВ. СОФІЇ В РИМІ І ЙОГО МОЗАЇКИ

I.

З нагоди вибору нового українського кардинала, Папа Іван Павло II підніс до рівня кардинальських церков собор св. Софії в Римі. Ця, збудована заходами і коштами св. п. Патріярха Йосифа церква уважається одною з найкращих нових святинь Риму і римське Товариство істориків-любителів Риму (т. зв. „романісти") ще в 1980 році в своєму журналі „Strenna dei Romanisti" пером Люїджі Лотті дало високу оцінку нашого собору і зокрема його мозаїчної оздоби, пишучи, що „українському соборові в Римі судилося гідно завершити пребагату спадщину („патрімоніо") мозаїк, що вже прикрашають багато римських базилік: катакомби Латеранської хрестильні, церкву св. Климента, ротонду св. Констанци, базиліку С. Марія Маджджоре, базиліку св. Павла „за мурами", церкви св. Марії ін Травестере, св. Пракседи, св. Пруденціяни, свв. Косми і Дам'яна і св. Марка". Отже, наш новий кардинал Блаж. Мирослав Любачівський має, за твердженням італійських знавців Риму, модерну церкву-собор, гідну стати побіч найбільших і найкращих святинь християнського світу з III - XIII сторіч.

Нав'язуючи до світлих традицій київської княжої доби, св. п. Патріярх Йосиф здвигнув у Римі в 1968 році (при вул. Боччеа 478) собор св. Софії у візантійсько-українському стилі з виглядом первісної будови великого князя Ярослава в Києві, але у меншому розмірі і п'ятибанну. Цю римську церкву запроєктував архітект Лучо де Стефано за вказівками Патріярха Йосифа і на основі книги про св. Софію київську.

Внутрішній простір собору має вид хреста. Перед входовими дверми є зовнішній притвор. До храму провадять три брами, з яких середня, головна, найбільша. По правій стороні входових дверей провадять круглі сходи на хори. З обидвох сторін хорів справа і зліва є трохи нижчі ґалерії, де давно мали свої місця княжі родини і державні достойники. Як хори, так і ґалерії прикрашені балюстрадами з сірого мармуру, а на їх колюмнах виґравірувані рівнобічні хрести. Над балюстрадами хорів і ґалерій домінують лукові аркади, сперті на подвійних колюмнах з білого мармуру, що спочивають на квадратних підставах з ясносірого мармуру. Колюмни закінчені розкішними дрібно різьбленими капітелями.

Собор св. Софії, побудований у тринавному виді на осі схід-захід, закінчується трьома абсидами. В головній абсиді знаходиться Свята Трапеза з білого мармуру на чотирьох колюмнах. Під престолом вкладені мощі св. Климента-Папи, які приніс Папа Павло УІ 28-го вересня 1969 року, під час торжественного посвячення собору. Св. Климент був засланий на Крим імператором Адріяном і помер у Херсонесі. Це був четвертий з черги Папа (88-97) на Петровому Престолі і мощі його відкрив апостол слов'ян св. Кирило в 860 році під час своєї подорожі на Крим і до хозарів. Св. Володимир отримав частину цих мощів від Папи Сильвестра II і вмурував їх у збудовану ним 989 року Десятинну церкву в Києві. Отже, ці мощі св. Климента єднають св. Софію Римську з самими початками християнства у світі.

На престолі стоїть позолочений кивот з бронзи з вісьма українськими святими на стінах. Це дар о. д-ра Павла Івахова з Баффало (ЗСА). Проєкт кивоту зробив мистець Святослав Гординський, а виконав його проф. Уго Мацнеі.

За Святою Трапезою є горне сидження з гербом Патріярха Йосифа і з написом на гербі: „Пер аспера ад астра — через трудноші до зір". Обабіч горного сидження є „сопрестолія". Стіни святилища внизу оздоблені мозаїковою орнаментикою, в якій получено стилі римський з київським.

Верх собору закінчується п'ятьма копулами, покритими позолоченою бляхою. Ажурові хрести спочивають на круглих мосяжних кулях.

На софійському майдані построєно водограй з криницею для свячення Йорданської води. Водограй в оригінальному оформленні: три ангели з мармуру, що представляють старозавітню Пресвяту Трійцю в Авраама, стоять в подорожніх тоґах, з посохами, символом влади. Вони держать у руках вазу, з якої розливається вода, символ благодатей.

Перед собором є простора площа, викладена кольоровими каменями, на яких видніють безконечні, симетрично укладені візантійські луки з білих кам'яних брикетів. По лівій стороні входу до святині є асфальтова площа — парк для авт відвідувачів, прочан і богомольців.

До святині провадять чотироступневі сходи з білого мармуру, що мають пригадувати богомольцям чотири моральні чесноти: розсудок, справедливість, витривалість і стриманість.

Довкола собору викладено камінням і залито цементом дорогу для процесійних ходів під час літурґічних торжеств.

Найбільшу увагу присвячено внутрішньому оздобленню священного собору. Мистецьку оздобу з великою посвятою, увагою і вмінням виконав і вже довершує знавець візантійського мистецтва — Святослав Гординський.

За його проєктом, в центрі головної абсиди вгорі високомистецька мозаїка представляє Святу Софію. Композиція зображена на золотому тлі за зразками стародавнього візантійського мистецтва. По боках херувими — безплотні духи, мають обличчя обрамовані шестикрильними схрищеннями. З їх очей промінює розум і розсудок.

Свята Софія — Божа Премудрість, згідно з іконописною традицією, зображена в постаті огнекрилої жінки, одягненої в царські пурпури, викладені дорогоцінними каменями й оздоблені золотими ґальонами. Вона сидить на золотокованім престолі зі скиптром у руці. Її голова осяяна золотим німбом, прикрашена володарським вінцем, пронизаним дорогими самоцвітами. Її ноги в багряній обуві спочивають на круглому червоному камені. Трон святої Софії оточує кругла „слава" з золотими променями.

Закінчення буде.

ТРИБУНА У. Н. СОЮЗУ

Ч. 10 грудень 1985

СЕКРЕТАРІ — ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ЛИСТОПАДА 1985 РОКУ ПРИЄДНАЛИ 5 ДО 9 НОВИХ ЧЛЕНІВ.


70 Микола Шеремета — 9


305 Маргарета Гентош — 8


348 Марія Макар — 8


385 Мирон Крамарчук — 8


63 Михайло Турко — 7


125 Гльорія Пашен — 7


222 Ярослав Кришталович — 7


292 Стела Федик — 7


325 Марія Лисогір — 7


352 Ярослав Щербак — 7


5 Маріянна Сакалош — 6


345 Михайло Каркоць — 6

Члени „Клюбу Відданих Союзовців"

Секретарі - організатори УНСоюзу, які на кінець 30-го листопада 1985 року мали придбаних п'ять до дев'ять нових членів.

В попередніх союзових числах „Трибуни УНС" були поміщені десятки фотографій союзових секретарів та інших відділових урядовців, які в передконвенційному році придбали найменше п'ять нових членів.

У сьогоднішній „Трибуні" подаємо додаткові прізвища і фотографії 25-ох союзових трудівників-організаторів, які на кінець листопада ц.р. зорганізували вже від п'яти до дев'яти нових членів.

Нових членів „Клюбу Відданих Союзовців" вітаємо та висловлюємо їм нашу подяку за віддану працю для розбудови УНСоюзу. При тому також вияснюємо, що про всіх тих секретарів чи інших відділових урядовців, які раніше придбали 10 чи 25 і більше нових членів, буде згадка з поміщенням фотографій у спеціяльному числі „Трибуни УНС", яка буде видана на початку 1986 року. Також вияснюємо і це, що союзовці, які на протязі року придбають від 10 до 24 нових членів належатимуть до „Клюбу Будівничих УНСоюзу", а ті, що придбають 25 до 49 нових членів належатимуть до „Клюбу Заслужених Союзовців".


452 Наталія Шуя — 6


239 Володимир Винницький — 5


291 Віра Напора — 5


285 Александер Скібіцький — 5


349 Михайло Захарко — 5


454 Микола Бережук — 5

ЗНІМОК НЕ ПРИСЛАЛИ

Відд.	Ім'я і прізвище	Членів
220	Ґеновефа Блідий	— 8
204	Мирон Заліпський	— 6
230	Аннабеля Боровицька	— 6
304	Марія Гнатик	— 6
461	Мирон Грох	— 6
86	Іван Сєрант	— 5
116	Степан Шилкевич	— 5

НОВІ МЕЖІ ВІКУ ТА СУМ ПРИ ЗАБЕЗПЕЧУВАННІ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН
Важні від 1-го січня 1983 р.

З 1-им січня 1983 р. ввійшли в силу нові межі віку та максимальні суми забезпечення, на які можна вносити аплікації без лікарських оглядин. Із цією зміною, апробованою рішенням Головного Екзекутивного Комітету, особи в доброму стані здоров'я можуть вносити аплікації на забезпечення без лікарських оглядин в ось таких межах сум забезпечення та віку:

$50,000 до віку 40 років
25,000 до віку 45 років
10,000 до віку 50 років
5,000 до віку 55 років
3,000 до віку 60 років
1,000 до віку 65 років

Сума забезпечення з лікарськими оглядинами не має обмежень, за виїмком законних у деяких стейтах.

Нові кляси забезпечення УНС

На сторінках союзової преси, а головно союзової Трибуни, було повідомлення про це, що з днем 1-го грудня 1985 року для вдосконалення своєї понад 90-річної забезпеченевої служби українській громаді в ділянці життьового забезпечення Український Народний Союз впровадив дві нові кляси з одноразовою вкладкою. Це є грамоти в клясі W (ціле життя) і Ендовмент — 65 (Е-65).

Як у клясі W на ціле життя, так і Ендовмент 65 сума забезпечення починається від 2,000 долярів. Отже, не можна набути на 1,000 долярів, а натомість можна набути на вищі суми, як 3,000, 5,000, 10.000, 25,000, 50,000, дол. й більше.

В клясі на ціле життя приймається членів від двох місяців до 70 року життя, а в клясу Ендовмент 65 приймається від двох місяців до 55 року життя. Коли згадуємо про те, що УНСоюз впровадив вдосконалення забезпеченевої служби для своїх членів, а тим самим і української громади, то найкращим доказом цього служить те, що забезпечення в клясі на ціле життя можуть набути старші віком особи аж до 70 року життя, якщо вони є в доброму стані здоров'я. А говорячи про „одноразову вкладку", то це також належить до поліпшення служби нашим землякам. Бож коли добре приглянутися поданим внизу таблицям, то не хочеться вірити, що за суму 200 чи300 долярів, заплативши одну вкладку — є спокій на ціле життя. Не буде секретар Відділу докучати, що вкладка не заплачена, а головно тоді, коли є інші родинні видатки.

Важливим є і те, що, заплативши одну вкладку і одержавши грамоту на 2,000 долярів чи більшу суму забезпечення, людина має душевний спокій, що коли б, не дай, Боже, раптово настигла смерть, то не буде тягарем для родини. Також до позитивів належить і те, що обидві нові кляси мають зворотні вартості, які з кожним роком зростають, і власники грамот можуть у любий час вибрати нагромаджену резерву.

Слід згадати, що нова Кляса Е-65 є дуже корисною для дітей чи внуків, бож це є найкраща нагода „зв'язати" їх з такою братською установою, якою є УНСоюз. Заплативши лише одну вкладку — кілька сот долярів, діти чи внуки залишаться членами УНСоюзу на довгі роки. До того вони будуть управнені одержати беззворотні стипендії Союзу навіть і 1,000 чи більше долярів, якщо поступлять на студії до колежду чи університету. Матимуть знижку ціни за перебування на Союзівці й інше.

Обраховуючи належність за забезпечення нових кляс, де є ціна за 1,000 долярів, належить вимножити через число „тисяч" скільки аплікант бажає купити забезпечення, а вкінці додати до цієї суми 10.00 долярів, як оплату адміністраційних видатків. (Вік 10 років, кляса Е-65 84.00 + 84.00 дол =168.00 дол + 10.00 долярів — разом належність за 2,000 долярів забезпечення виносить 178.00 долярів).

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
SINGLE PREMIUM LIFE PLAN

SINGLE PREMIUMS PER $1,000 INSURANCE
(add $10 "policy fee" to premium for certificate)

Issue Age	Single Premium per $1,000	Issue Age	Single Premium per $1,000
0	$49	35	$176
1	51	36	184
2	52	37	192
3	53	38	200
4	55	39	209
5	56	40	217
6	58	58	227
7	60	42	236
8	62	43	246
9	64	44	256
10	67	45	267
11	69	46	277
12	72	47	288
13	74	48	300
14	77	49	311
15	80	50	323
16	83	51	336
17	86	52	348
18	90	53	361
19	93	54	374
20	97	55	387
21	100	56	401
22	104	57	414
23	108	58	428
24	112	59	442
25	117	60	456
26	122	61	471
27	127	62	485
28	132	63	499
29	137	64	514
30	143	65	528
31	149	66	543
32	155	67	557
33	162	68	572
34	169	69	586
		70	600

MINIMUM FACE AMOUNT: $2,000

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
SINGLE PREMIUM ENDOWMENT AT 65 PLAN

SINGLE PREMIUMS PER $1,000 INSURANCE
(add $10 "policy fee" to premium for certificate)

Issue Age	Single Premium per $1,000	Issue Age	Single Premium per $1,000
0	$59	28	178
1	61	29	186
2	63	30	195
3	65	31	204
4	67	32	213
5	69	33	223
6	72	34	234
7	75	35	$245
8	77	36	256
9	81	37	[illegible]
10	84	38	[illegible]
11	87	39	295
12	91	40	309
13	95	41	323
14	99	42	338
15	103	43	354
16	107	44	371
17	112	45	388
18	116	46	406
19	121	47	425
20	126	48	445
21	132	49	466
22	137	50	488
23	143	51	510
24	150	52	534
25	156	53	559
26	163	54	585
27	171	55	613

MINIMUM FACE AMOUNT: $2,000

Рочестерська округа УНС відбула свої наради

Організаційні збори Окружного комітету відділів УНС Рочестер, Н. Й., відбулись 2-го листопада ц.р., о годині 3:30 по полудні в залі Українського Народного Дому, при 831 Джозеф авеню. Збори відкрив і на бажання всіх присутніх ними проводив предсідник округи, а також головний радний УНС, Володимир Гавриляк.

Предсідник повідомив, що він сам проведе зборами а це саме тому, що в той самий день інші округи відбувають свої окружні збори і урядники головної Екзекутиви УНС скорше були повідомлені і поїхали туди. До нас мала приїхати Ґльорія Пашен, заступниця головного предсідника, але вона на ту годину не могла прибути.

В. Гавриляк сконтролював, чи всі десять відділів є заступлені і подав порядок нарад.

Починаючи доповідь, предсідник привітав секретарів, відділових урядників і гостей та розповів про діяльність УНСоюзу, починаючи від його заснування в 1894 році.Союз є найстарша, найбільша і фінансово найсильніша організація; має великий будинок, котрий приносить 2 мільйони долярів щороку, має відпочинкову оселю Союзівку, обороти котрої сягають від 500, 000 до 700.000 долярів річно,видає щоденник „Свобода", видає анломовний „Український Тижневик", а для дітей — журнал „Веселка". Це є речі, котрими треба гордитись.

Щороку Союз дає дотації на Народний Дім і дає високу дивіденду для членів. Цього року УНС виасигнував мільйон долярів на побудову будинків на Союзівці для старших членів; 100, 000 долярів на стипендії для 158 студентів високих шкіл; 100,000 долярів на Комітет Оборони Української Спадщини, 50,000 долярів на різні українські установи. Союз спонзорував турне хору „Чайка" і танцювального ансамблю „Веселка" з Австралії, котрі виступали в Америці і Канаді. Виступили вони також і в Рочестері з великим успіхом. Громада Рочестеру, а також із Баффало, Сиракюзів і Ютики та околиць масово підтримали їх, зрозумівши труд і посвяту хористів і танцюристів. Був зорганізований Всегромадський комітет, котрий займався підготовою концерту. Прізвища тих осіб, котрі допомагали, будуть поміщені в „Свободі".

Торкаючись організування членів, предсідник підкреслив, що це нелегка справа тому, що закінчуються поліси, молодь роз'їжджається, але все ж таки Округа виконала призначену їй квоту на 80 відсотків. На заклик предсідника присутні і відділові урядовці зобов'язались приєднати ще 15 членів, щоб ту квоту доповнити. В. Гавриляк подав відділи і кількості організованих ними членів: В. Гавриляк, 316-ий Відділ, 33 члени; Стефан Приймак, 217-ий Відділ 26 членів, Дмитро Пристай, 217-ий Відділ, 7 членів; Олександер Скібіцький, 285-ий Відділ, чотири члени; Михайло Малинівський, 437-ий Відділ, три члени; Марія

(Закінчення на стор. 4)

Союзова Округа Баффало мала свої організаційні наради

Баффало, Н. Й. (с. г.)— Тут в неділю, 24-го листопада ц.р. в залі Українсько-Американського Горожанського Центру відбулися чергові наради Округи Баффало.

Наради відкрив і ними проводив голова Роман Конотопський, а протокол писав секретар Василь Сивенький. Голова привітав присутніх союзовців, а між ними головного організатора Степана Гавриша. Згідно з денним порядком голова інформував про працю Округи на протязі останніх десять місяців. В першу чергу, він згадав про надзвичайно вдалий бенкет, яким Округа відзначила 90-річний ювілей Союзу. Це, мабуть, було,—сказав він,—перший раз на протязі довгих років, що в бенкеті взяли участь 54 представники суспільно-громадських молодечих установ і організацій. Під кожним оглядом бенкет був соборним.

Він також згадав про відбуту Конференцію голів на Союзівці, а потім говорив про організаційну працю Округи, яка за його словами, не є задовільною. При тому він сказав, що квота виносить 60 членів, а придбаних є лише 23 члени і ще багато є до виконання перед закінченням року.

Головний організатор С. Гавриш говорив про фінансову господарку Союзу, організаційну ділянку й інші справи. Він сказав, що майно Союзу перейшло 53,000, 000 долярів. Членських вкладок за 9 місяців зібрано 2,164,981 долярів. В біжучому році Союз виплатив понад 2,000.000 дол., а з цього лише на ювілейну дивіденду виплачено 1,000,000 дол. Для 158 студентів, членів Союзу, признано стипендії на суму 100,000 дол., на Комітет Оборони Української Спадщини 100,000 дол., та на розбудову Союзівки — 1,000.000 дол.

Організаційний Відділ робить всі заходи, щоб не було ні одного відділу у системі Союзу, які не зорганізували б нових членів. По 31-го жовтня вже є приєднано понад 1,500 нових членів, забезпечених на суму 5,500, 000 дол. Доповідач говорив ще і про нові кляси забезпечення, а при тому дав ряд порад присутнім секретарям, як продати „союзовий товар".

Після доповіді були питання і дискусія. Відповідь всі одержали від С. Гавриша. Голова Округи Роман Конотопський в заключному слові запевнив головного організатора, що він особисто відвідає всіх секретарів і спільно з ними буде вести акцію, щоб квота Округи в передконвенційному році була виконана на 100 відсотків. Наради, які проходили в дружній атмосфері закінчив голова подякою всім за участь і закликом до спільної праці.

Тому що цього дня місцевий Осередок СУМА ім. Лесі Українки відзначав свій 35-літній ювілей, до участи був запрошений голова Округи Роман Конотопський, як також і головний організатор Степан Гавриш. Під час бенкету, в якому взяло участь понад 250 осіб, обидвох представників Союзу гарно і тепло представив тостмайстер Богдан Мороз.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

Організаційні наради Округи Лігай Веллі



Голова Округи Твердого Вугілля на відвідинах у голови Лігай-Веллійської Округи; стоять (справа): Т. Бутрей, голова Округи Твердого Вугілля; А. Гарас, головна радна і голова Округи Лігай Веллі, і С. Гавриш, головний організатор.

Істон, Па. (с.г.). — У неділю, 17-го листопада ц.р., тут в залі Українського Горожанського Клюбу відбулися чергові Організаційні наради Лігай-Веллійської Округи.

Наради відкрила і ними проводила голова Округи головна радна Анна Гарас, а протокол писав окружний секретар Стефан Муха. Відкриваючи наради, голова привітала всіх присутніх, а між ними пароха місцевої української католицької церкви о. Івана Сеніва, якого запросила до проведення молитви. Вона привітала також головного організатора Степана Гавриша та голову сусідньої Округи Твердого Вугілля, Тимка Бутрея.

Відтак, згідно денного порядку, Анна Гарас обширно поінформувала про організаційну працю поодиноких відділів. Вона сказала, що Округа до 31-го жовтня ц.р. приєднала 30 нових членів, яких зорганізували шість відділів, а саме: 47-ий, секретаркою якого є вона, придбав 14 членів; 147-ий — секретаркою якого є Катерина Гуцайлюк, приєднав 10, а інші — менше число членів.

Потім до слова був запрошений головний організатор Степан Гавриш. За традицією цієї Округи Анна Гарас, представляючи його, вручила йому 11 аплікацій нових членів. Із цього числа 8 аплікацій було від Анни Гарас, а перед тим вона придбала двох членів і тим самим в листопаді мала придбаних 10 членів. Двох членів приєднав касир 288-го Відділу Володимир Загводський і одного — секретар 48-го Відділу Стефан Івасечко. Щиро подякувавши за зорганізування нових членів відданим союзовим трудівникам, Степан Гавриш привітав всіх від Екзекутивного Комітету; висловив подяку також секретареві 137-го Відділу Стефанові Колодрубові за його допомогу в зорганізуванні автобуса на концерт гостей із Австралії, що відбувся в Філядельфії. Потім він обширно поінформував присутніх про загальні справи Союзу, згадавши стабільну фінансову господарку, а відтак згадав про видавництво, Союзову будівлю, Союзівку й інше. При тому згадав про поважні фінансові виплати біжучого року, які виносили майже 2,500,000 долярів. Дивіденди членам за ювілейний 1984 рік виплачено 1,000,000 долярів; розбудова Союзівки — 1,000,000 дол.; стипендії для 158-ми студентів — 100,000 дол.; Комітет Оборони Української Спадщини — 100,000 дол.; дотації для установ-організацій — понад 50,000 дол.; 50,000 дол. на фонд енциклопедії й інше. Заторкнувши організаційну ділянку, він повідомив, що за десять місяців відділи приєднали 1,520 нових членів, забезпечених на загальну суму майже 6,000,000 дол. За цей самий час втрати в членах виносили 1,300 осіб. С. Гавриш апелював до присутніх відділових урядовців повести організаційну працю так, щоб виконати квоту Округи на 100 відсотків. Він поінформував, що будуть введені нові кляси забезпечення, які належить використати в грудні. Закінчуючи він висловив признання секретарям, які подбали, щоб студенти, члени їхніх відділів, одержали стипендії і при тому подав, що 5,600 дол. виплачено стипендистам Лігай-Веллійської Округи.

Після доповіді були запитання у справі будівлі на Союзівці, видавництва й інші. Відтак до слова був запрошений голова Округи Твердого Вугілля Тимко Бурей, який по-сусідськи привітав присутніх від Округи, яка була колискою народження Батька Союзу, і побажав дальших організаційних успіхів всім відділовим секретарям.

Голова Округи А. Гарас, подякувавши за привіт, подала дальший плян праці, та запевнила головного організатора, що буде робити всі заходи, щоб квота була виконана. При тому вона пригадала, щоб всі, які плянують вибирати делегатів на 31-шу Конвенцію УНС, вже тепер подбали про те, щоб мати відповідне число членів, які платять братські фонди. Подякувавши присутнім за участь в нарадах, які під кожним оглядом були конструктивними, вона запросила о. І. Сеніва до проведення молитви. Потім всі були запрошені на перекуску, яку приготовили Марія Колодруб від 137-го Відділу і Катерина Сарджент від 438-го Відділу. Під час перекуски учасники нарад продовжували розмови на союзові теми.

Округа Твердого Вугілля відбула організаційні наради

Гомтовн, Па (с. г.)—Тут в неділю, 3-го листопада ц. р., в Скренфорд мотелі відбулися Організаційні наради Округи Твердого Вугілля—Шамокін, в яких взяли участь 26 відділових урядовців, що репрезентували 11 відділів.

Наради відкрив і ними проводив голова Округи Тимко Бутрей, а Галина Словік писала протокол. Відкриваючи наради, голова привітав присутніх союзовців, а між ними о. протопресвітера Гілярія Врублевського, який був запрошений провести молитву. Під час молитви згадано щойно померлого секретаря 78-го Відділу Івана Петрунця, пам'ять якого вшановано кількахвилинною мовчанкою.

З черги голова представив голову сусідньої Округи Лігай Веллі головну радну Анну Гарас і головного організатора Степана Гавриша. Відтак він коротко розповів про віддану працю для Союзу і Округи покійного Івана Петрунця, а згідно денного порядку інформував про пророблену організаційну працю Округи за останніх десять місяців. За його словами, у звітовому часі придбано лише 32 - ох нових членів. При тому він висловив подяку тим секретарям, які придбали тих членів—Йосиф Чабан, покійний Іван Петрунцьо, Маргарет Гентош, Галина Словік і Марджі Боберська.

Потім до слова був запрошений головний організатор Степан Гавриш, який, в першу чергу, привітав присутніх від Екзекутивного Комітету, згадав св. п. Івана Петрунця, який, за його словами, майже 50 років був секретарем 78-го Відділу і на тому пості збагатив Союз сотнями нових членів, за що був кількакратно відзначений почесними плякетами. Згадку про покійного Івана Петрунця головний організатор закінчив словами, що тяжко буде знайти іншу особу, яка так віддано працювала б для розбудови Союзу. Відтак він інформував присутніх про загальні справи цілости Союзу, заторкнувши організаційну ділянку, фінансову, видавничу, Союзову будівлю, Союзівку, Комітет Оборони Української Спадщини, нові кляси забезпечення. Говорячи про кляси забезпечення, він навів кільканадцять прикладів, де шукати „проспектів" і які кляси забезпечення їм пропонувати. Заторкнувши організаційну працю Округи, він сказав, що квота Округи виносить 100 членів, а придбаних є лише 32 і тому всі секретарі повинні так повести працю, як це було в минулих роках, що в останніх місяцях року приєднували значну кількість нових членів і квота була виконана на 100 відсотків на протязі десяти останніх років.

По доповіді Степана Гавриша були різні питання від присутніх, як будова дому на Союзівці для союзових пенсіонерів, нові кляси, не одержування газети „Свобода" на час, обслуга на Союзівці, стипендії і інші. Відповідь дискутантам дав С. Гавриш. Відтак до привіту була запрошена головна радна Анна Гарас, яка привітала присутніх від сусідньої Округи Лігай Веллі. Вона зложила співчуття Управі Округи по втраті св. п. Івана Петрунця, закликала всіх до організаційної праці, а головно виконання квоти на 100 відсотків.

Тому що збори відбувалися в ресторані, то заходом Округи був замовлений для всіх присутніх обід, під час якого молитву знову провів о. протопресвітер Гілярій Врублівський. Всі відспівали „Вічная пам'ять", вшановуючи покійного Івана Петрунця.

По обіді голова Округи звернувся до кожного присутнього секретаря з закликом придбати відповідне число нових членів до кінця року і тим самим Округа виконає свою квоту на 100 відсотків. Тому що вечором відбувалася Панахида-парастас за покійного Івана Петрунця в місцевості його мешкання Майнерсвілл, то всі присутні на заклик голови Тимка Бутрея взяли участь в Панахиді.

Під час Панахиди від Екзекутивного Комітету Степан Гавриш зложив співчуття дружині покійного Марії та синам Іванові і Йосифові.

Головна радна Анна Гарас зложила співчуття від Округи Лігай Веллі, а Тимко Бутрей в товаристві заступника голови Йосифа Чабана, секретарки Олени Словік і касира Адольфа Словіка висловив співчуття від Округи Твердого Вугілля. Слід згадати, що присутніми під час Панахиди були майже всі секретарі Округи, для якої покійний віддав багато-багато років праці.

Звіт з нарад Ютицько-Сиракюзької Округи

Сиракюзи, Н. Й. — Організаційні Збори Ютицько-Сиракюзької Округи відбулися 27-го жовтня 1985 року в залі Українського Народного Дому. Іван Чопко, голова Окружного Комітету, відкрив збори, вітаючи представника Головної Управи д-ра Мирона Куропася і всіх присутніх членів — представників відділів. Відтак на прохання голови отець диякон д-р Мирон Ткач провів молитву за гарний успіх наших нарад. Порядок нарад прийнято без змін.

Іван Чопко, голова Округи, у своєму звіті згадав про участь голів округ на Союзівці, подав число придбаних нових членів по відділах і їх втрати. Округа придбала в цьому році 67 членів і тим самим виконана 67 відсотків призначеної квоти. Сподіється до нового року при добрій співпраці виконати повністю квоту. Відтак голова попросив до слова д-ра Мирона Куропася, який вперше прибув на наради нашої Округи.

Д-р Мирон Куропась, заступник головного предсідника УНС, привітавши всіх присутніх від Головної Управи, признав гарну працю нашої Округи, а зокрема назвав Григорія Гавришкова, який придбав 24 члени, Івана Чопка, який придбав 19 членів, і членів управи 39-го Відділу в Сиракюзах за приєднання 10 членів. В дальшій своїй промові він подав загальну союзову працю: УНС уділив 100,000 дол. на стипендії для студентів; 100,000 дол. на Фонд Оборони Української Спадщини і виплатив членам дивіденди на 1,000,000 дол. При тому згадав, що заклик УНС до членів пересилати дивідендові чеки на працю та акції для Комітету Оборони Української Спадщини мав дуже малий успіх. Союзова будівля — всі поверхи, є вирентовані і вартість її трикратно більша від ціни купівлі. УНСоюз плянує відкрити своє бюро у Вашінгтоні.

У приєднуванні нових членів д-р М. Куропась подав за приклад Карпато-Руське об'єднання і норвезький асекураційний союз, які хоч не мають припливу нової еміґрації, однак ростуть. У нас не є зорганізована середня частина громади, а маємо тільки старшу і наймолодшу, яких обезпечують бабусі й дідусі. Д-р М. Куропась бере участь у Комітеті Оборони Української Спадщини і Американці в Обороні Людських Прав в Україні. За згодою присутніх, він широко представив наші обов'язки в обороні знеславлювання українців. Він також представив плян праці будівель на Союзівці для сеньйорів — кондомініюми. Союзівка не дописала у цьому сезоні і управителем знову є Володимир Квас.

По доповіді представника Екзекутиви д-ра Мирона Куропася відбулася дискусія під час якої дискутанти заторкнули ряд важливих справ, — двоподіл в громаді, будівля кондомініюмів на Союзівці, союзова преса й інше.

У дискусії взяли участь д-р Святослав Клюфас, Василь Майкович, Микола Павлів, о.диякон д-р Мирон Ткач, Василь Равлінко, Павло Пічкур, Григорій Гавришків, Володимир Запаранюк. Відповідав д-р М.Куропась, головно щодо „Свободи". Він сказав, що тяжко дістати працівників, бо платні не є задовольняючі. Він підкреслив високий рівень „Українського Тижневика" англійською мовою й радив передплачувати його молоді й нашим англомовникам. „Свобода" поміщує всі статті, за виїмком тих, що ображують чи знеславлюють Союз чи Головну Управу.

При внесках і запитах голова Округи Іван Чопко просив звернути увагу на організаційну ділянку, а саме: приєднування нових членів, і виконати наложену квоту до кінця року, бо від нових членів залежить сила нашої союзової організації. Григорій Гавришків порушив справу організаційної союзової літератури і давно вже очікування нових грамот для молоді.

На внесок Володимира Запаранюка голова Округи Іван Чопко закрив наради подякувавши всім за присутність. Короткий час представника Головної Управи не був задовільний для членів і вони запропонували щоб у майбутньому плянувати довші наради. Присутніх було 28 членів, які при перекусці далі обговорювали наші загальногромадські і союзові справи.

Організаційні збори Пассейкської Округи

В дні 26-го жовтня ц.р. Окружний Комітет Відділу УНСоюзу у Пассейку, Н. Дж., відбув Організаційні збори, присвячені, в першу чергу підсумкам організаційної праці та пожвавленню її у відділах Округи.

Збори відбулися у приміщеннях Української Централі у присутності 17 осіб, представників трьох відділів. Зборами провадив голова Округи Іван Хомко. Він подав до відома, що до кінця жовтня ц.р. Округа придбала вже 30 нових членів і тим виконала організаційну квоту на 75 відсотків.

Найбільше число нових членів придбав 42-ий Відділ який збагатився на 25 нових грамот. Відділ 182 має трьох нових членів, а 134-ий Відділ — два члени. І. Хомко просив членів Управ відділів, щоб не забували, що до закінчення року залишилося тільки два місяці, в яких їм треба придбати ще 10 членів, щоб виконати квоту на 100 відсотків. Він також звернув увагу, щоб відділи перевірили, скільки бракуватиме їм членів для вибору делеґатів на чергову Конвенцію і щоб відповідно до потреби доповнити це число приєднанням нових членів.

У дискусії на тему організаційної праці взяв участь секретар 42-го Відділу Іван Блиха. Він підкреслив, що завдяки голові Іванові Хомкові, були у його Відділі гарні організаційні здобутки, за що він складає йому щирі ґратуляції. З новими еміґрантами тяжко знайти спільну мову. Вони мають мале зрозуміння для забезпечення. Крім того, для молодших проспектів треба мати молодих організаторів.

Григорій Клименко, секретар 182-го Відділу, подав до відома, що він плянує висвітлювати фільм УНСоюзу „За стерном долі" і сподіється тим способом притягнути проспектів.

Опісля головний касир Уляна Дячук поділилася з присутніми відомостями про те, що Головна Канцелярія працює над випуском двох нових грамот з одноразовими вкладками, новими терміновими вкладками і над ревізією всіх інших кляс забезпечень, пристосовуючи їх до теперішніх вимог забезпеченевого ринку. Вона подякувала присутнім членам Управ відділів за їх допомогу у влаштуванні у Ню Джерзі концерту хору „Чайка" з Австралії. Концерти всюди втішалися великою популярністю.

Комісія Оборони Української Спадщини працювала впродовж літа і приготовляла плян праці. Щоб не дублювати того, що інші організації добре виконують, Комісія нав'язала контакти з іншими організаціями. Для праці Комісії вплинуло вже понад 30,000 пожертв, в більшості у формі звороту дивідендових чеків.

На Союзівці почалася будова запланованих 10-ти спеціяльних приміщень для членів УНС — сеньйорів, яка на весну має бути закінчена.

Відносно організаційної ділянки, заплановано придбати у 1985 році 4,000 нових членів. До кінця жовтня ц.р. придбано 1,400 членів, забезпечення на суму 5,080,000 дол. Метою осінньої організаційної кампанії є придбати 1,000 нових членів. Цю квоту розбито на всі відділи, про що вони дістали повідомлення. Уляна Дячук просила допомогти виконати намічену квоту.

Майно УНСоюзу осягнуло майже 53 з половиною мільйонів долярів і зросло на суму 2,889,000 дол. за минулих 12 місяців. Дім УНСоюзу є повністю винайманий і приносить передбачені чинші. Фінансується цей дім частинно позичками від членів, за які виплачено їм у жовтні 9 відсотків.

У дискусії над словом Уляни Дячук взяли участь Іван Хомко, Василь Марущак, Павло Войнів, Галабурда і Тихон Шевчук. Вони заторкували справу побудови домів для пенсіонерів; оплати за побут сеньйорів на Союзівці й інше.

На закінчення Зборів, П. Войнів, 182-ий Відділ, заявив, що він став членом УНСоюзу тому, що УНСоюз постійно обороняє українські справи. Кожний відділ може здобути принайменше одного члена і цим допомогти УНСоюзові виконати намічену організаційну квоту.

Союзова громада Вунсакет відбула організаційні наради

Вунсакет, Р. Ай. — В неділю 27-го жовтня 1985 року відбулися тут у залі української католицької церкви св. Михаїла організаційні наради відділів УНСоюзу Округи Ровд Айленд, у яких взяли участь члени Управи Окружного Комітету та представники всіх відділів Округи.

Збори відкрив молитвою о. парох Іван Моватт.

Голова Округи Алік Худолій подав короткий звіт з організаційної праці та осягів Округи. Як під фінансовим, так і організаційним оглядом Округа стоїть дуже добре. За 10 місяців цього року виконано квоту нових членів на 150 відсотків, а каса Округи має 400 долярів. Заплановано серію культурних прогульок і програм з метою зацікавити українську громаду діяльністю УНСоюзу. Першу прогульку вирішено відбути на Союзівку в лютому 1986 року. Найкращими організаторами членів Округи є її колишній довголітній голова і секретар 209-го Відділу Лев Гардінк і Михайло Іваницький, секретар 93-го Відділу. Секретарі Іван Лаба (177-ий Відділ), Михайло Попович (122-ий) і Дженет Барделл (241-ий) пообіцяли посилити їхню організаційну діяльність. Секретар 73-го Відділу Дмитро Василик не взяв участи у нарадах, бо перебуває у шпиталі.

Схвалено призначити половину чистого приходу з ювілейного бенкету УНС, що відбувся у 1984 році, в сумі 110 дол., на три союзові цілі: 1. Комітет Оборони Української Спадщини; 2. Стипендійний Фонд УНСоюзу; 3. Допомоговий Фонд потребуючим українцям у Бразилії.

При перекусці, яка відбулася після нарад, присутні ще дискутували справи, зв'язані зі Союзом, й українською громадою.

Рочестерська...

(Закінчення зі стор. 3)

Сверида, 343-ий Відділ, і Василь Попович, 367-ий Відділ, по два члени. Предсідник заапелював до присутніх по можливості організувати членів, тим більше, що це є конвенційний рік, і хто хоче бути делеґатом на конвенцію, повинен приєднати членів. Відділи повинні скликати місячні і річні збори. Ті відділи, що мають братську касу, повинні тримати її і старатися влаштовувати прийняття для членів, а також допомагати Союзові виповнити квоту. Потім розпочалась дискусія. Першим говорив Любомир Білик в справі Комітетів Оборони Української Спадщини. Далі виринула справа плачення розмету до Союзу, і що секретарі повинні робити збори, бо не зберуть суми, котрі повинні вислати в даний час. Були запити і поради, в чому взяли участь Д. Пристай, В. Гавриляк, Л. Білик, С. Приймак, М. Сверида, М. Ковальчук, інж. Плещешин А. Ендрук, М. Малинівський, В. Попович і Петро Дзюба. В. Попович порушив справу „Свободи" бо, як відомо всі члени дістають її нерегулярно. Л. Білик пояснив, що це не залежить від видавництва „Свободи", яке висилає щоденник регулярно. В. Гавриляк пояснив, що „Свободу" висилають як посилку 2-ої кляси, і так її нам доставляють. Інж. Лещишин повідомив, що до нас загостив проф. Іван Стащук з Канади від Фундації Енциклопедії Українознавства, і запросив присутніх на його доповідь, яка відбудеться о 7-ій годині вечора в залі церкви св. Йосафата. Предсідник, закриваючи збори, подякував за участь і запросив присутніх на перекуску, котру приготовила Марія Сверида. Збори відбулись в діловій і товариській атмосфері.

Дмитро Пристай

Надгадсонська Округа УНСоюзу відбула організаційні наради

Джерзі Сиrі, Н. Дж. — В неділю, 10-го листопада 1985 відбулися тут в місцевому Народному Домі організаційні наради представників відділів УНСоюзу Надгадсонської Округи. Зібрані на цих нарадах союзові діячі вислухали звіт з організаційної праці Округи та доповідь головного секретаря Володимира Сохана і вирішили докласти всіх старань, щоб закінчити успішно членську кампанію, до повного виконання квоти нових членів на 1985-ий рік.

Збори відкрив та ними проводив голова Окружного Комітету Володимир Білик, а секретарював Осип Зубрицький, секретар Окружної Управи. Після прийняття запропонованого порядку нарад голова Округи Володимир Білик зробив докладний огляд вислідів членської кампанії за 10 місяців 1985-го року. В цій кампанії теж і цього року висунулася на чоло успішних організаторів секретарка 25-го Відділу Квітка Стецюк, із добутком 20 нових членів. Чергові місця в кампанії зайняли: Богдан Ясінський, секретар 287-го Відділу, із 9 новими членами; Микола Шеремета, секретар 70-го Відділу, із 7 новими членами, та Володимир Білик, секретар 170-го Відділу, із 6 членами. По три члени здобули: — Володимир Козак, секретар 213-го Відділу, Мирон Сірий, секретар 281-го Відділу, і Павлина Балутянська, секретарка 286-го Відділу. По одному новому членові приєднали — Стелла Раєн, секретарка 171-го Відділу, та Степан Островський, секретар 270-го Відділу. Згідно з цим, Округа здобула разом 53 нових членів із призначеної їй квоти 115 членів.

Головний секретар Володимир Сохан розказав у своїй доповіді про широку діяльність УНСоюзу в цілому ряді ділянок братського та громадського життя. Особливо докладно розказав він про заходи УНСоюзу в справі признання політичного азилю для моряка Мирослава Медведя, про працю союзового Комітету Оборони Української Спадщини, про побудову домів для сеньйорів на „Союзівці" та біля неї, як також про дотації УНСоюзу на стипендії в сумі 100,000 дол., народні цілі 50,000 дол., на діяльність Комітету Оборони Української Спадщини 100,000 дол. та на будівлі для сеньйорів 1,000,000 дол. Головний секретар подав теж огляд організаційної праці УНСоюзу та новостей у ділянці життєвого забезпечення і висловив в імені Головного Екзекутивного Комітету признання Окрузі за її працю, зокрема передовим організаторам нових членів цієї Округи.

Голова Округи представив плян праці Округи на останні два місяці та звернувся із закликом до всіх союзових діячів Округи посилити організаційну акцію для успішного закінчення цьогорічної кампанії.

Головний секретар дав вичерпні відповіді та виясненя на запити учасників про акції в справі Мирослава Медведя, прцю Комітету Оборони Української Спадщини та про доми для сеньйорів. Після закриття нарад їх учасники ще довго вели дружні розмови на союзові та громадські теми при смачній перекусці, якою гостили їх пані з Окружної Управи під проводом Галини Білик.

Пертамбойська Округа відбула Організаційні збори

Перт Амбой, Н. Дж. — У цьому році, як і попередніми роками, Округа Перт Амбой, яка об'єднує 12 відділів і яку очолює вже довгі роки Михайло Захарко, відбула в неділю, 24-го листопада ц.р., о год. 3-ій по полудні в залі церкви св. Михаїла в Менвіл, Н. Дж. Організаційні наради.

Збори відкрив голова Округи М. Захарко, привітав присутніх та представив їм відпоручника Головного Уряду УНС, головного радного Андрія Кейбіду.

Опісля голова Округи подав короткий звіт з праці Округи і попросив до слова А. Кейбіду. Головний радний поінформував присутніх про фінансовий стан УНСоюзу, його членство, тобто, прибутки і втрати в членах, потребу збільшення членства УНС. Також говорив про оселю УНС „Союзівку" та її вартість для української громади, ролю щоденника „Свобода" і англомовного „Українського Тижневика", яку вони виконують для української громади. Сказав, що в цьому році виплачено дивіденд на суму одного мільйона долярів, студентам стипендій на 100,000 долярів, почато на Союзівці побудову 10-кімнатного приміщення для старших віком союзовців, прийнято на працю координатора братської діяльности Маріянну Сакальош, плянується прогульки автобусами на Союзівку з нагоди Дня Матері і Дня Батька, наголошував потребу влаштовування союзового пікніку. Він підкреслив, що в 1986 році відбудеться в Воррені, Миш., 31-ша Конвенція УНСоюзу. Щоб відділи могли вислати на неї своїх делеґатів, мусять мати відповідне число дорослих активних членів — дораджував вже тепер приєднувати членів, щоб мати змогу вибрати відповідну кількість делеґатів.

Присутні з зацікавленням вислухали доповідь головного радного, а опісля у дискусії задавали йому питання та обговорювали поодинокі справи.

Михайло Захарко подякував А. Кейбіді за його цікаву доповідь, а всім за їхню участь у зборах. При тому він пригадав, що до кінця року вже недалеко, і тому треба взятися до інтенсивної праці, щоб в Окрузі не було ані одного такого Відділу, який не придбав би до кінця року бодай одного нового члена.

Союзова громада Ніяґарської округи відбула організаційні наради

Сейнт Катеринс, Канада. (с. г.)—В суботу, 23-го листопада ц. р., тут в залі св. Княгині Ольги відбулися конструктивні Організаційні наради Ніяґарської Округи, яка об'єднує 10 відділів, в яких взяли участь урядовці від вісьмох відділів.

Наради відкрив і ними проводив голова Округи д-р Богдан Долішний, а обов'язки протоколянта виконував окружний секретар Єфим Омельченко. Голова привітав присутніх учасників нарад, а зокрема головного директора для Канади сенатора Юзика, головного організатора Степана Гавриша і голову сусідної Торонтонської Округи Василя Шарана. Відтак, згідно з денним порядком нарад секретар Округи Є. Омельченко відчитав надзвичайно добре опрацьований протокол з останніх нарад Округи. Після цього присутні секретарі звітували про працю їхніх відділів. Майже всі скаржилися, що тяжко організувати нових членів, але не дивлячись на це всі десять відділів вже придбали понад 50 членів.

Голова Округи висловив індивідуально подяку всім секретарям за гарну працю, а головно згадав секретарів, як Петро Дяков, який вже придбав 14 нових членів, Дмитро Пищ, який предбав 12 нових членів, Єфима Омельченка, що придбав 10 нових членів, Малія Нечай, Миколу Бережука і Мирона Ґроха, які придбали по п'ять членів.

Потім до слова був запрошений сен. Павло Юзик, який, привітавши всіх від Екзекутивного Комітету, висловив задоволення з ор-

(Закінчення на стор. 5)

50,000 ДОЛ. ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА 11.50 ДОЛ. МІСЯЧНОЇ ВКЛАДКИ

У ВІЦІ 25 РОКІВ ЗА 11.50 ДОЛ. (МАЙЖЕ 40 ЦЕНТІВ ДЕННО) МІСЯЧНОЇ ВКЛАДКИ МОЖНА НАБУТИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НА СУМУ 50,000 ДОЛ., ПРИДБАВШИ 5-РІЧНУ ТЕРМІНОВУ ГРАМОТУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. ПО ІНФОРМАЦІЇ ПРОСИМО ЗВЕРТАТИСЯ ДО МІСЦЕВИХ СЕКРЕТАРІВ АБО ДО ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ УНС В ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. ДЖ., ТЕЛЕФОНУЮЧИ НА ЧИСЛО (201) 451-2200.

ФОНДИ МЕДИЧНОЇ ОПІКИ для ветеранів будуть зменшені в бюджеті на рік 1987. Пропозиція зменшить число веретанів під медичною опікою з федеральних фондів і вимагатиме від приватних забезпеченевих компаній покривати всі кошти. Голова Управління ветеранів заявив, що деякі працівники будуть звільнені, щоб заощадити фонди.

Христос Рождається!

Веселих Свят!

Українська Католицька Церква

СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ,

Гантер, Н. Й.

З нагоди Свят Різдва Христового і Нового Року

бажає

своїм Парохіянам, Гостям і Приятелям „Українського Гантеру"

РАДІСНИХ, ЩАСЛИВИХ СВЯТ, ДОБРОГО ЗДОРОВ'Я, БАГАТО УСПІХІВ у НОВОМУ РОЦІ!

Христос Раждається!

ПОРЯДОК ВІДПРАВ:

Понеділок, 6-го січня 1986 р.
9-та год. веч. — ВЕЛИКЕ ПОВЕЧЕР'Я

Вівторок, 7-го січня 1986 р. — Різдво Христове
9-та год. ранку — СЛУЖБА БОЖА

Неділя, 19-го січня 1986 р.
Год. 1:30 по пол. — ВОДОСВЯТТЯ

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ та з НОВИМ 1986 РОКОМ найкращі побажання пересилають

Мирон, Христина і Мирослав БИЦ

Succasunna, N.J.

І в УНСоюзі...

(Закінчення зі стор. 1)



Мішаний хор з Перт Амбою, під батутою Р. Левицького, колядою вітає працівників УНСоюзу і гостей.



Дж. Свіні з Палати торгівлі дякує за дар УНСоюзу на відновлення Статтуї Свободи. Як відомо, Головний Уряд призначив на цю ціль 25,000 дол.



Частина редакційного стола „Свободи".

них та голодних мешканців ЗСА.

В дальшому перебігу Різдвяної гостини д-р Ф. Флис представив американських гостей, що засіли при почесному столі, а серед них: члена Палати Репрезентантів з демократичної партії Френк Ґваріні, який саме прилетів з Вашінгтону, дружину мейора Джерзі Сити Енн Куччі, українського роду, яка заступала перешкодженого справами міста свого чоловіка, Ґлорію Еспозіто, екзекутивну секретарку Палати торгівлі і Джозефа Свіні, який є членом комісії для віднови Статуї Свободи.

Ф. Ґваріні, який забрав слово після о. Р. Мірчука висловив своє глибоке зворушення заслуханими думками отця-пароха і бажаючи присутнім Веселих Свят нав'язав до його думок, що слід у ці радісні дні подумати про усіх тих безталанних, які не мають ані хати, ані прохарчування, та подякував Екзекутиві УНС, що зложив на тих бездомних свою пожертву у висоті 1,000 дол. Він також завважив, що ніхто так сильно як українці не розуміє значення свободи, тому не диво, що саме українська громада, а зокрема УНС, складають пожертви на віднову Статуї Свободи. На прощання головний касир Уляна Дячук передала конґресменові Ф. Ґваріні різдвяний подарок.

За пожертву УНС у висоті 25,000 дол. подякував представник комітету віднови Статуї Свободи Дж. Свіні і він теж прийняв від присутнього на гостині речника усіх українських організацій міста Джерзі Сити Володимира Білика чек на 1,886 дол., які зібрали українські організації того міста.

Чек УНС на бездомних в Джерзі Сити передав головний предсідник д-р І. Флис дружині мейора.

Низкою колядок у виконанні хору УКЦеркви в Перт Амбой, які підхопили присутні, та „многолітсвієм" для Екзекутиви та всіх працівників УНС і редакцій „Свободи" та „Українського Тижневика" закінчено цю Різдвяну зустріч, з глибокою надією, що така тепла і дружня зустріч повториться знову у наступному році.

Союзова...

(Закінчення зі стор. 4)

ганізаційної праці Округи, згадав про деякі ділянки праці цілости Союзу, а головно про будову дому на Союзівці для союзових сеньйорів. Відтак поінформував про те, що він оглянув в Торонто дім, який плянується купити для Торонтонської Округи, в якому була б окружна канцелярія, а інші приміщення можна вирентувати. Він також обширно говорив про Комітет Оборони Української Спадщини, а при тому заторкнув і комісію Дешена, яка веде очорнюючу акцію проти колишніх дивізійників й інших українських військових формацій.

Після доповіді сен. Павла Юзика до слова був запрошений головний організатор Степан Гавриш, який говорив про організаційні справи УНСоюзу. За його словами, за останніх десять місяців в загальному придбано понад 1,500 нових членів, забезпечених на загальну суму 5,000,000 долярів. Він також заторкнув справу поважних видатків біжучого року, вказуючи на виплату 1,000,000 долярів ювілейної дивіденди, перший раз в історії Союзу виплачено 100,000 долярів стипендій для студіюючої молоді— членів Союзу. Він також згадав, що 1,400 дол. виплачено трьом студентам Ніяґарської Округи. Доповідач згадав і те, що УНСоюз був спонзором хору „Чайка" і танцювального ансамблю „Веселка" з Австралії. С. Гавриш звернув велику увагу на організаційну ділянку. Він навів багато фактів про „союзовий товар", який секретарі повинні пропонувати проспектами під час відвідин. Була згадка про нові кляси забезпечення, які в короткому часі ввійдуть в життя.

Закінчуючи доповідь, С. Гавриш подякував за нові аплікації, які були йому передані (Дяків—шість, Бережук—дві, Ґрох—дві, Омельчено і Смаль—по одній), та закликав присутніх провести працю так, щоб квота Округи була виконана на 100 відсотків. Всіх членів по день нарад приєднано 58, і цим самим залишилося придбати лише 12 членів для виконання квоти.

По доповідях були різні запитання до сен. Павла Юзика і Степана Гавриша. Деякі секретарі жалілися, що стипендисти одержують стипендії від УНС без їхнього відома. Побажанням є, щоб без рекомендації секретарів не приділювали стипендій.

Наради закінчив голова Округи д-р Богдан Доліший подякою всім за участь, запевнив членів Екзекутиви що буде зроблено все, щоб квота, яка виносить 70 членів, була виконана на 100 відсотків, а відтак запросив учасників нарад на перекуску, яку приготували члени Управи.

ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ В УІА

Ню Йорк. — Український Інститут Америки влаштовує традиційну зустріч нового року при шампанському, яка відбудеться у вівторок, 31-го грудня ц.р., тут в приміщеннях УІА. О год. 9-ій вечора відбудеться коктейл з перекускою, а в год. 10:30 буде вечеря, відтак танці та несподіванки. До танців приграватиме оркестра Богдана Гірняка „Няко". Стрій довільний (візитовий). Пропоновані датки вступу з вечерою 50 дол., а молодь до 23 років — 35 дол. Зголошення слід надсилати до канцелярії УІА.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — Редакція.

У ДРУГУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

нашого ніколи Невіджалуваного ЧОЛОВІКА, БАТЬКА і ДІДА

св. п. д-ра

АНТОНА ЖУКОВСЬКОГО

будуть відправлені

в середу, 8-го січня 1986 року

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в церкві СВ. ЙОСАФАТА у Воррен, Миш., год. 8-ма ранку;
в церкві у ПРУДЕНРОПОЛІС в Бразилії;
в церкві в НАЗАРЕТІ.

Про молитви за блаженний спокій душі Покійного Приятелів і Знайомих просять

СВЯТОСЛАВА — дружина
РЕНАТА БОГДАННА ГОРОДИСЬКА з чоловіком д-ром ОРЕСТОМ — донька
СОНЯ, МИРОН і ЛІЛЯ — внуки

З нагоди цієї сумної річниці складаємо:

на цілі Наукового Товариства ім. Шевченка	$200 00
на Українознавчий Центр при Гарвардському Університеті	$200 00
на Патріярший Фонд	$100 00

Вступайте в члени УНС

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що в суботу, 28-го грудня 1985 р., відійшла у Вічність наша Найдорожча

МАМА, БАБУНЯ І ПРАБАБУНЯ

бл. п.

МАРІЯ БОГДАН

з дому ДЖУМИҐА

народжена в Бродах, Україна.

ПАНАХИДА у понеділок, 30-го грудня 1985 р., о год. 7:30 вечора в похоронному заведенні П. Яреми в Ню Йорку, Н. Й.

ПОХОРОН у вівторок, 31-го грудня 1985 р., з похоронного заведення о год. 9-ій ранку до церкви св. Юра, а відтак на український православний цвинтар св. Андрія у Бавнд Бруку, Н. Дж.

У глибокому смутку:

дочка — ЛЮБА МИХАЛЕВИЧ з чоловіком ПАВЛОМ
сини:
БРОНИСЛАВ з дружиною КАТРУСЕЮ
МИКОЛА з дружиною ЕРНОЮ
сестра — СТЕФАНІЯ в Україні
[illegible] внуків і 8 правнуків
[illegible]жча і дальша Родина в Україні, Польщі [illegible] Америці

У глибокому смутку повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що в суботу, 28-го грудня 1985 р. упокоївся в Бозі наш Найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО І ДІДО

бл. п.

ПЕТРО ШКВАРКО

на 62-му році життя

ПАНАХИДА у понеділок, 30-го грудня 1985 р., о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Литвин і Литвин в Юніон, Ню Джерзі.

ПОХОРОН у вівторок, 31-го грудня 1985 р. з того ж заведення о год. 9-ій ранку до церкви свв. Петра і Павла, 30 Bentley Ave. в Джерзі Сити, Н. Дж., а опісля на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

дружина — МАРІЯ
донька — АНЕЛЯ з мужем СТЕФАНОМ і дітьми СТЕФАНЧИКОМ, ІВАСИКОМ і КСЕНЕЮ
син — МИХАЙЛО з дружиною ХРИСТЕЮ і донею ДАРЦЕЮ
син — ТАРАС зі сином ДЖАНОТЕН
донька — НАТАЛКА з мужем МАРКОМ

У ЧЕТВЕРТУ РІЧНИЦЮ НЕВІДЖАЛУВАНОЇ СМЕРТИ

нашого Найдорожчого і Невіджалуваного

МУЖА, СИНА, БАТЬКА, БРАТА І ХРЕЩЕННИКА

бл. п.

ОРЕСТА КАВКИ

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

в церкві Непорочного Зачаття ПДМ в Гемтремку, в дні 6-го січня 1986 р., о год. 7-ій ранку.

Проситься Рідних, Приятелів і Знайомих в цей день згадати Його у Ваших святих Молитвах.

Горем прибита —

РОДИНА

У П'ЯТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

моєї Дорогої ДРУЖИНИ нашої МАМИ і БАБЦІ

бл. п.

ОЛЬГИ ХОЛЄВИ

згадуємо Покійну у своїх молитвах.

У глибокому смутку:

чоловік — ІВАН
СИН, НЕВІСТКА, 2 ВНУКІВ

Хай земля буде їй легкою!

ВІЧНА ЇЙ ПАМ'ЯТЬ!

Дітройт, Миш.

УВАГА! ДО ЧИТАЧІВ „СВОБОДИ" І ЛЮБИТЕЛІВ МИСТЕЦТВА УВАГА!

Вийнятковий дарунок

МИСТЕЦЬКІ ВИДАННЯ

КОНСТАНТИНА ШОНК-РУСИЧА

1 **ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА:** зміст складений із 51 підзаголовків, починаючи з МИСТЕЦТВА НАЙДАВНІШИХ ЧАСІВ і кінчаючи ЦЕРКВАМИ НА УКРАЇНІ. Рисунки, малюнки, портрети і знімки - чудові. Стор. 300.
2 **ДЕРЕВ'ЯНА РІЗЬБА В УКРАЇНІ** ... ата на репродукції, оригінальні знімки і, головне, пр... ... пояснення цілого процесу праці цього прекрас... мистецтва. Стор. 184
3 **УКРАЇНА В ЛИСТІВКАХ:** це 166-сторінковий, двомовний альбом, у якому знайдете кольорові репродукції малюнків і знімок 150-ти мистців.

Усі ці книжки-альбоми у твердій обкладинці із золотими написами. Розмір 81/2 x 11"

ВЕЛИКА ЗНИЖКА ЦІН:

Історія укр. мистецтва	25.00 дол.
Дерев'яна різьба в Україні	25.00 дол.
Україна в листівках	20.00 дол.
При закупі усіх 3-ох книжок	55.00 дол.

Мешканців стейту Ню Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку.

Замовляти: SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Комітет Оборони Української Спадщини
та
Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу

закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ

на його працю та акції для

1. **Поширювання правди про Україну**
2. **Поборювання очорнювання та знеславлювання українців**
3. **Оборони громадянських прав українців**

Пожертви просимо пересилати чеками, або поштовими переказами на:

Ukrainian Heritage Defense Fund
c/o Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

враз із виповненим вирізком цього заклику.

Просимо подати суму пожертви, своє ім'я, прізвище та адресу.

Сума пожертви $..........................

....
ім'я та прізвище
....
число дому, вулиця
....
місцевість стейт поштовий код

ПАМ'ЯТАЙМО ПРО НАШЕ СЛАВНЕ МИНУЛЕ!

Нарід, що не знає і не пам'ятає про своє минуле, не заслуговує на майбутнє!

Здвигнення пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашінґтоні 20 років тому належить до найславніших діл і досягнень Української Америки за 100 років її історії!

Ця славна історія документально описана в 138-сторінковій книжці



А. Драгана: „ШЕВЧЕНКО У ВАШІНҐТОНІ"

Книжка надрукована у Видавництві Українського Народного Союзу „Свобода" і має вісім розділів:

1) Відкриття пам'ятника,
2) Український День у столиці Америки,
3) Великої події славне завершення,
4) Шлях Шевченка до Вашінґтону,
5) Битва за Шевченка (з комуно-московською імперією),
6) Мова цифер (Звіт Контрольної Комісії із зібраних фондів на пам'ятник),
7) Шевченко й Американські Українці та
8) Будеш, Батьку, панувати!

Передмову до книжки про „Другу Статую Свободи" написав проф. д-р Ярослав Падох. Мистецьку обкладинку і заголовну сторінку оформив Богдан Титла.

Керуючись бажанням масового поширення цієї необхідної для кожного книжки, встановлено мінімальну ціну за неї в сумі тільки 6.00 долярів. Книжку можна замовити, виповняючи доданий до цього формуляр та висилаючи його, разом із належністю, на подану на формулярі адресу.

Мешканців стейту Ню Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку

До Видавництва „Свобода"
"SVOBODA"
30 Montgomery Street
Jersey City, N. J. 07302

Прохаю переслати мені .... примірник .... книжки
А. Драгана: „ШЕВЧЕНКО У ВАШІНҐТОНІ"

Належність у сумі .... дол. залучую чеком (поштовим переказом).
Належність платна лише в амер. долярах.

Ім'я і прізвище ....

Вулиця .... місто ....

стейт .... зіп ковд..........................

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

ПОВІДОМЛЕННЯ
Адміністрації „Свободи"

ПОВІДОМЛЯЄМО ВСІ ОРҐАНІЗАЦІЇ І ПООДИНОКІ ОСОБИ,

ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ НЕ БУДЕ ПОМІЩУВАТИ ЖАДНИХ ОГОЛОШЕНЬ

якщо попередні рахунки

НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ

Окремих листів в тій справі не будеться відписувати.

ВСІ РАХУНКИ МУСЯТЬ БУТИ ЗАПЛАЧЕНІ ДО 15 ДНІВ ВІД ДНЯ ПОЯВИ.

Important! *Books!*

THE FOLLOWING BOOKS ARE AVAILABLE AT THE SVOBODA BOOKSTORE:

ANN SIRKA: The Nationality Question in Austrian Education — the case of Ukrainians in Galicia 1867-1914	$ 15.00
STEPHEN OLESKIW: The agony of a Nation (the great man-made Famine in Ukraine — 1932-1933)	3.00
STEPHEN OLESKIW: The Beatitude Patriarch Jusyf — confessor or the Faith	3.00
YAR SLAVUTYCH: Conversation Ukrainian (fourth edition)	12.00
YAR SLAVUTYCH: The Muse in Prison	1.00
DR. MIKHAIL STERN: The USSR	9.95
TARAS HUNCHAK: The Ukraine, 1917-21	15.00
ROMAN RAKHMANNY: In defense of the Ukrainian cause	12.95
JOHN KOLASKY: The Shattered Illusion	7.95
VALENTYN MOROZ: Boomeranc	5.75
MJKHAYLO OSADCHY: Cataract	3.95
VALENTYN MOROZ: Report from the Beria Reserve	2.95
M. HALUN BLOCH: Displaced Person	7.95
M. HARASOWSKA: The Tnternational Sakharov hearing	8.95
V. KUBIJOVYC: Ukrainians Abroad	3.00
SLAVA STETSKO: Revolutionary voices	6.50
JOHN P. PAULS: Historicity of Pushkin's "Poltava"	2.50
DMYTRO SOLOVIY: The Golgotha of Ukraine	4.00
PAUL JUZYK: For a better Canada	3.00
W. VERYHA: Communication media and soviet nationality policy	2.00
A. LUCKIW: Portrait of Stalin	1.00
L. WYNAR: Ukrainian kozaks and the Vatican	1.50
CLARENCE A. MANNING: Hetman of Ukraine Ivan Mazepa	3.50
N. STROKATA: Ukrainian Women in the Sovietv Union. Documented persecution	5.00
IWAN OWECHKO: Selected Articles (in Ukrainian)	3.00
D. SNOWYD: Spirit of Ukraine	1.00
LUKE MYSHUHA: Ukraine and American Democracy	1.00
JOHN PANCHUK: Shevchenko's testament	4.00
IVAN FRANKO: Moise	3.00
VASYL SYMONENKO: Granite Obelisks	5.00
MYROSLAVA STEFANIUK: Ukrainian Women in the Soviet Union	3.25
CLARENCE A. MANNING: Ivan Franko — poems	4.50
TARAS HUNCHAK: Ukraina and Poland in Document (in Ukr. and Engl.) 2 Vol.	30.00
SAVELLA STECHISHIN: Traditional Ukrainian Cookery	16.00
KONSTANTYN SZONK-RUSYCH: Ukraine in postcards	20.00
NADIA SOMKO — SCULPTURE AND PAINTINGS Ukrainian Cultural Workers Association in USA — Publ.	18.00
NADIA SOMKO AND S. MAKARENKO East European Research Institute W. K. Lypynsky — Publ.	16.00
GEORGE KRUK Ukrainishe Freie Universitaet — Publ.	20.00
UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA, V. I. Published for The Ukrainian National Assosiation University of Totonto Press	75.00
UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA, V. II Published for The Ukrainian National Association University of Toronto Press	85.00
UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA, V. I. Published for The Ukrainian National Association University Of Toronto Press ... Special Binding	$100.00
UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA, V. II Published for The Ukrainian National Association University of Toronto Press ... Special Binding	$110.00

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302
(New Jersey residents add 6% sales tax)

МАТЕРІ, БАТЬКИ, БАБУСІ, ДІДУСІ!

Ваші діти — внуки, що далеко поза рідним домом студіюють, відбувають військову службу, чи мають інші зайняття та обов'язки

не втратять зв'язку з життям української громади, коли Ви подбаєте про те, щоб вони кожного тижня одержували

THE UKRAINIAN WEEKLY

Читаючи THE UKRAINIAN WEEKLY, вони будуть поінформовані:

- про події і політику в Америці з української точки зору;
- про культурне і політичне життя українців в Америці, Канаді та в інших країнах світу;
- про події в Україні, зокрема про боротьбу українського народу за свої національні та людські права.

Тому Вашим дітям — внукам потрібний THE UKRAINIAN WEEKLY.

Його передплата для членів, як також спеціяльна передплата для студентів (нових передплатників) тільки $5.00 річно. Для всіх інших $8.00 річно.

Залучую чек, поштовий переказ на суму $ ....
на передплату THE UKRAINIAN WEEKLY для:

....
(Ім'я та прізвище)
....
(число дому та вулиця)
....
(місцевість стейт поштовий код)

Адресат є членом УНСоюзу у Відділі ....
Адресат є студентом університету, коледжу ....

Now available

THE GREAT FAMINE IN UKRAINE: THE UNKNOWN HOLOCAUST



Compiled and edited by the editors of The Ukrainian Weekly

Published by the Ukrainian National Association

Featuring:
DR. OMELJAN PRITSAK: Foreword
DR. JAMES E. MACE: The man-made famine of 1932-33: what happened and why
DR. MYRON B. KUROPAS: America's "Red Decade" and the Great Famine cover-up
MARCO CARYNNYK: Malcolm Muggeridge on Stalin's famine: "deliberate" and "diabolical" starvation
EYEWITNESS RECOLLECTIONS
DISSIDENTS ON THE FAMINE

Available only from **SVOBODA PRESS, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302**

Price:

1-9 copies	$3.00 per copy, plus $1.00 postage and handling per order
10-19 copies	$2.50 per copy, plus $2.00 postage and handling per order
20 or more copies	$2.50 per copy, plus $3.00 postage and handling per order

ALL ORDERS MUST BE PREPAID. MAKE CHECKS PAYABLE TO **SVOBODA PRESS**.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ
у щоденнику „Свобода" та у "Ukrainian Weekly"

З уваги на підвишку поштової оплати (понад 100%) за висилку „Свободи" та „Українського Тижневика", як також поважний зріст цін паперу та інших друкарських матеріялів, Адміністрація „Свободи" БУЛА ЗМУШЕНА піднести ціни оголошень.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ У ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА"

1 інч через одну шпальту —
за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки ..... $ 6.00

1 інч через одну шпальту —
за приватні концерти, бизнесові оголошення (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. д.) $10.00

Оголошення на 8 шпальт, без огляду на їх зміст по ..... $10.00 за кожний інч (1 інч x 8 шпальт)

Якщо до оголошення включається знімку — коштуватиме додатково:

Фоторепродукція на одну шпальту	$ 8.00
Фоторепродукція на дві шпальти	$10.00
Фоторепродукція на три шпальти	$12.00

Оголошення на чергове число мусить вплинути до Адміністрації 2 дні перед появою числа.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ В АНГЛОМОВНОМУ ТИЖНЕВИКУ UKRAINIAN WEEKLY (НЕДІЛЬНЕ ВИДАННЯ)

1 інч через одну шпальту —
за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки ----- $ 6.00

1 інч через одну шпальту —
за праватні концерти, бизнесові оголошення (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домів, і т. д.) ----- $10.00

Оголошення на чергове, недільне видання, мусить вплинути до Адміністрації до ПОНЕДІЛКА.

Телефонічно оголошень НЕ ПРИЙМАЄТЬСЯ, тільки у наглих випадках.

Посвідки заплачених рахунків за оголошення висилаємо тільки на спеціяльне прохання.

ПРОВЕДІТЬ СВЯТОЧНО, РОДИННО, ВЕСЕЛО, СПОКІЙНО

РІЗДВЯНІ СВЯТА на СОЮЗІВЦІ!



У понеділок, 6-го січня 1986 року
СВЯТА ВЕЧЕРЯ
З ТРАДИЦІЙНИМИ 12-ма СТРАВАМИ

Merry Christmas!

Замовлення слати:
Ukrainian National Association Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641
Name ....
Address ....
....

Нема то як на СОЮЗІВЦІ у Різдвяні Свята!

Австрійська...

(Закінчення зі стор. 2)

(Закінчення зі стор. 2)

кому досить високому рівні. Розгадати причину досить легко. Названу статтю Сталін написав під докладним керівництвом Леніна. Ленін редагував буквально кожен рядок статті Сталіна. Ленін довго розмовляв із Сталіном, давав керуючі ідеї, вияснював незрозуміле неосвіченому семінаристові, радив літературу, вносив поправки. Про це оповідала Крупська. Після розмов з Леніном Сталін вставляв у свою ніби статтю цілі слова та характерні вислови Леніна.

Зрештою Сталін не знав німецької мови. За порадою чи наказом Леніна Сталінові допомагав Бухарін і Трояновський, які мали теоретичну підготову. Ленін впливав необмежено на Сталіна, бо Бухарін у національному питанні стояв ближче до Рози Люксембурґ. Сталін з Відня із своїми матеріялами приїхав до Кракова, де Ленін почав пильно редаґувати статтю Сталіна. Сліди того редаґування видно на кожній сторінці. Ленін навіть механічно включав у статтю Сталіна цілі фрази із своїх творів. Сталін писав: „не національне, а аґрарне питання вирішує шлях поступу Росії". Ця думка належить Ленінові. Але не тільки Сталін попадає під уплив Леніна. Зінов'єв і Кам'єнев довго жили разом з Леніном і засвоїли не тільки його ідеї, але й звороти мови і навіть характер письма. Тому поправки Леніна статті Сталіна для досвідчених людей стали відразу ясні. Вираз — австрійська школа це „рафінований вид націоналізму" без сумніву належить Ленінові. Сталін перед згаданою статтею і після неї так не писав. Ленін теж повикреслював ціле провінційне красномовство Сталіна, колишнього семінариста.

Нема сумніву, що Сталін помітив тяжку і не завжди льояльну руку редактора Леніна і значно пізніше, вже за хвороби диктатора, дошкульно помстився.



TRADITIONAL UKRAINIAN COOKERY
by Savella Stechishin
(Handling and postage charges included) — **$16.00.**

New Jersey residents add 6% sales tax

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

■ **REAL ESTATE** ■

Thinking of buying or selling a home in St. Petersburg, Florida?

ЗВЕРТАЙТЕСЯ до ЛЮБИ

LUBA DROZD — REALTOR ASSOCIATE
c/o Century 21
8601 — 4th St. N., St. Petersburg, Flo. 33702
Business — (813) 577-5757
Residence — (813) 576-3761

• **FUNERAL DIRECTORS** •

UKRAINIAN NATIONAL FUNERAL SERVICE

Український Національний Цвинтар-Пам'ятник полагоджують всі справи пов'язані з похороном і похованням в ЗСА.

4111 Pensylvania Ave., SE
Washington, D.C. 20746
Tel.: (301) 568-0630 — Days
(301) 855-8864 — Sat., Sun., Eve. & Holidays
MAIL: PO Box 430
Dunkirk, MD 20754

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568